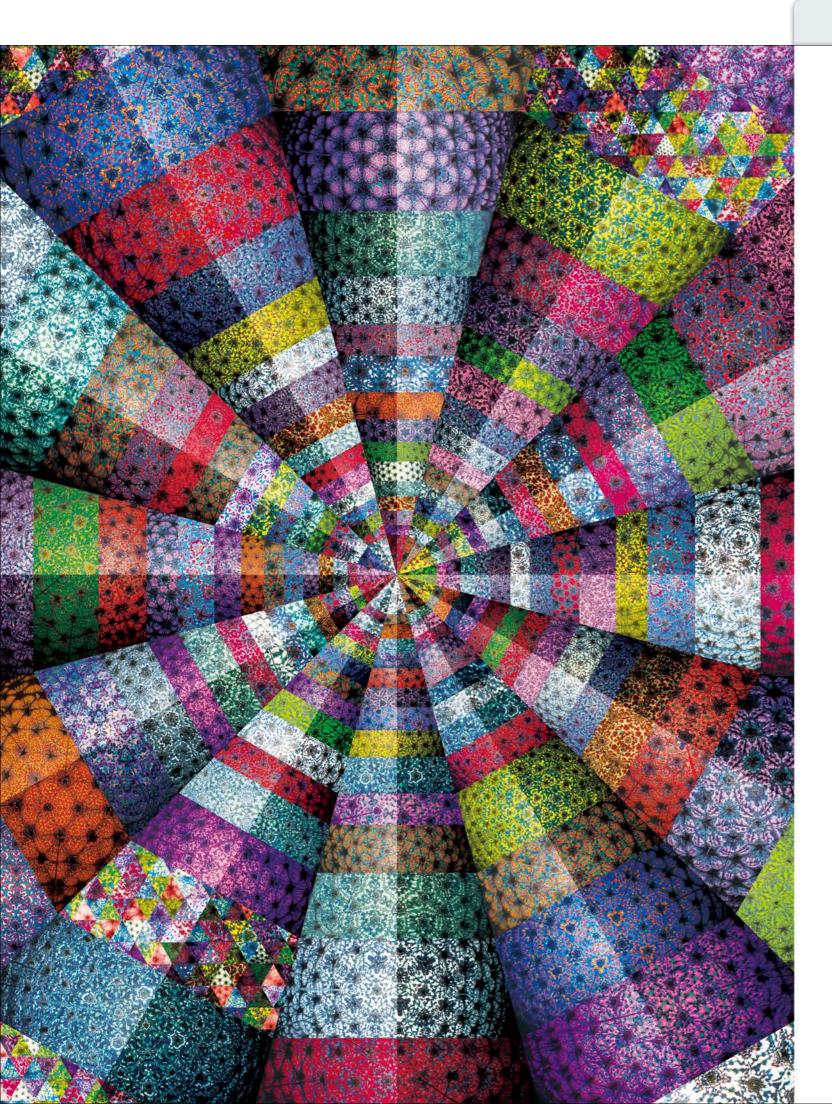
Dynamic Palette 2017

Enabling your floral kaleidoscope

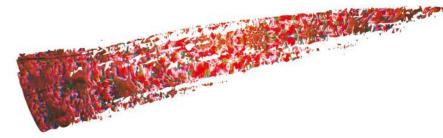






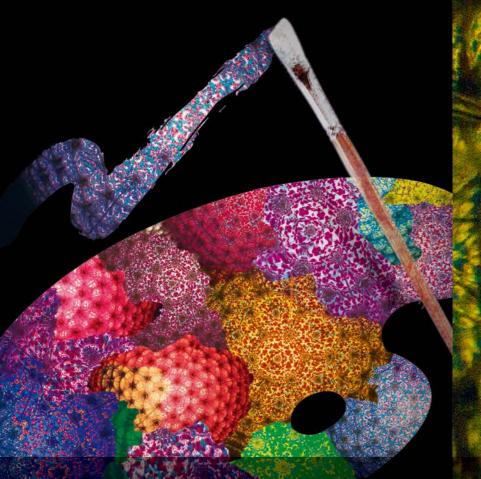
DELIFLOR

Dynamic Palette 2017
Enabling your floral kaleidoscope



Dynamic Palette

Enabling your floral kaleidoscope



varieties that emerge out into the world. Every

Kaleidoscope. Every time the lens tube turns the variety, depending upon things like the growing geometric design does not disappear but rather conditions and the breeder's ambitions, in addition continues to evolve. This most certainly is called to the place where it will actually be used and the once in a lifetime fine art. With such an unbelievable mood of the person who will use it, can show rather instant beauty a creator is able to utilize various different expressions. Imagining the story that Deliflor techniques and materials to continue to discover mums take as they fulfill their role of being cultivated distinct new world views. And then, imagining the and grown, till they end up in the hands of the end astonishment and great joy of the people that view user, we release new varieties rich with possibility. such a design, it arouses the desire to produce the

What attracts a person's heart is beauty and the conveyance of the creator's hidden thoughts behind We devise mum crossbreeding patterns based on that beauty. Just like a kaleidoscope always knowledge and accumulated past data. Out of the continues to search for that yet unknown geometric countless number of hybrid stock that result from design, we continue the endless fight in search of this, we choose to release only the most outstanding new chrysanthemum possibilities.

万華鏡。鏡筒が回転するたびに映し出され る幾何学模様は、絶えることなく変化し続け る、それはまさに一期一会の芸術。作り手は、 様々な手法と素材を用いて、一瞬の美が宿る 不思議で独特な世界観を探求し続けます。そ して、その模様を見た人々の驚きと歓喜の様 相を想像することで、次の作品に対する制作 意欲を掻き立てるのです。

私たちは、過去に蓄積したデータや知識を もとにマムの交配パターンを考え出し、その結 果生まれてきた膨大な数の交配種の中から、 わずかに現れる光を手繰り寄せ、世の中に送 り出す品種を選び出します。どの品種も、栽培

条件や作り手のこだわり、そして、実際に使わ れる場所や使う人の気持ちによって、異なる 表情を見せてくれます。生産者により栽培・出 荷されたデリフロールのマムが、エンドユー ザーの手に渡り、その役割を果たすまでのス トーリーを想像し、可能性に満ちた新しい品種 を送り出していくのです。

人の心を惹きつけるものは、美しさと、そこ に秘められた作り手の思いが伝わってくるもの です。未知の幾何学模様を探求し続ける万華 鏡の作り手のように、私たちもマムの新しい可 能性を求めて果てしない挑戦を続けているの



PETER PERSOON Deliflor Chrysanten B.V.

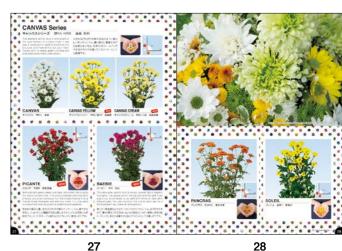
next creation.

Dynamic Palette 2017 Contents -



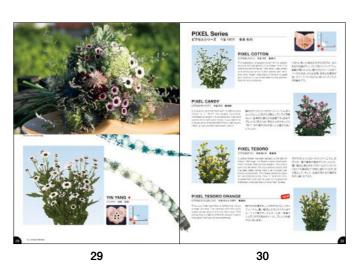


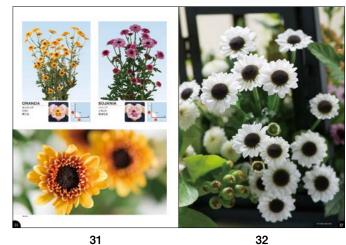












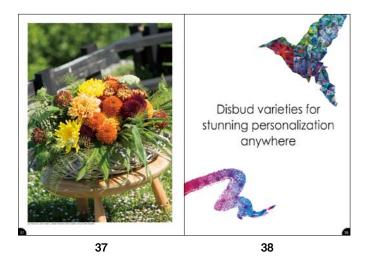


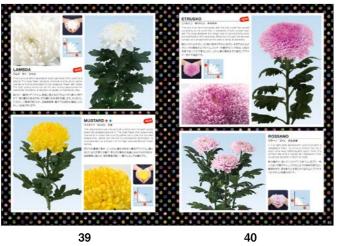






Dynamic Palette 2017 Contents -







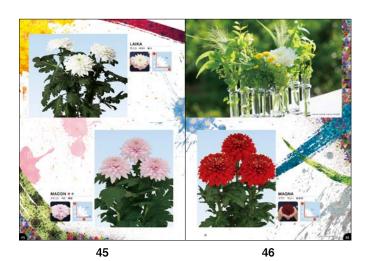




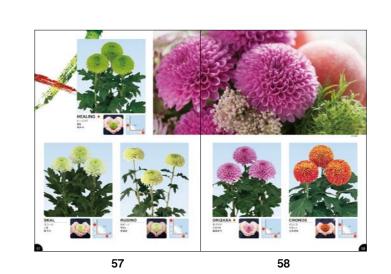






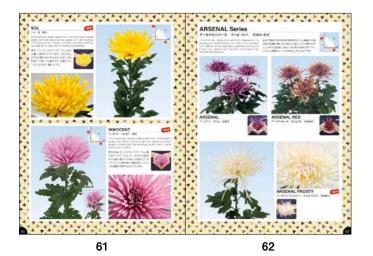






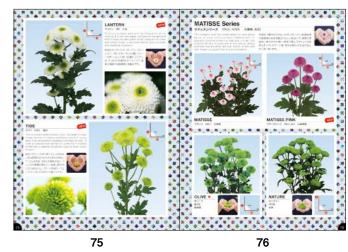


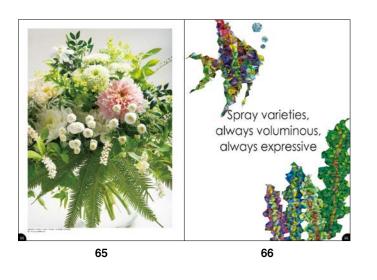
05









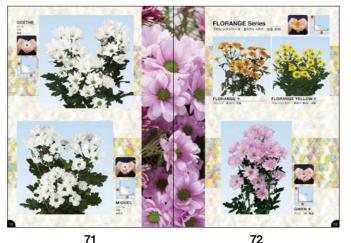




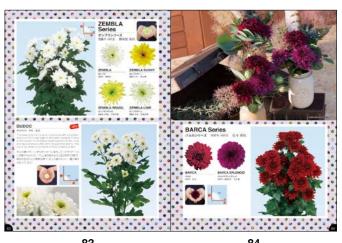






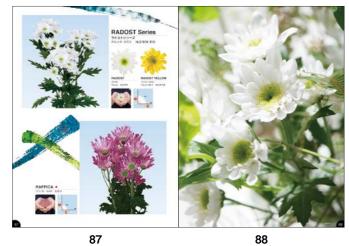


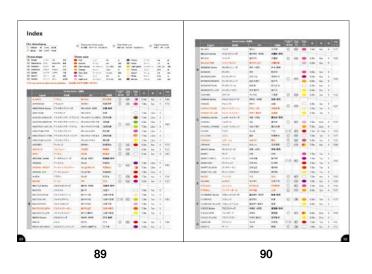


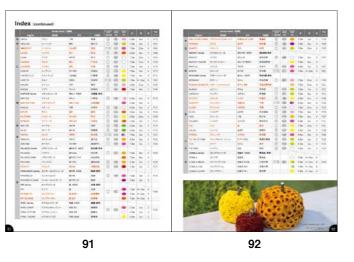




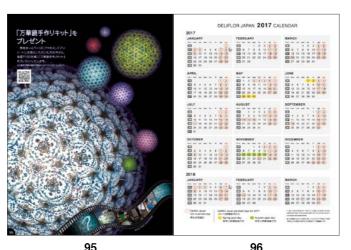


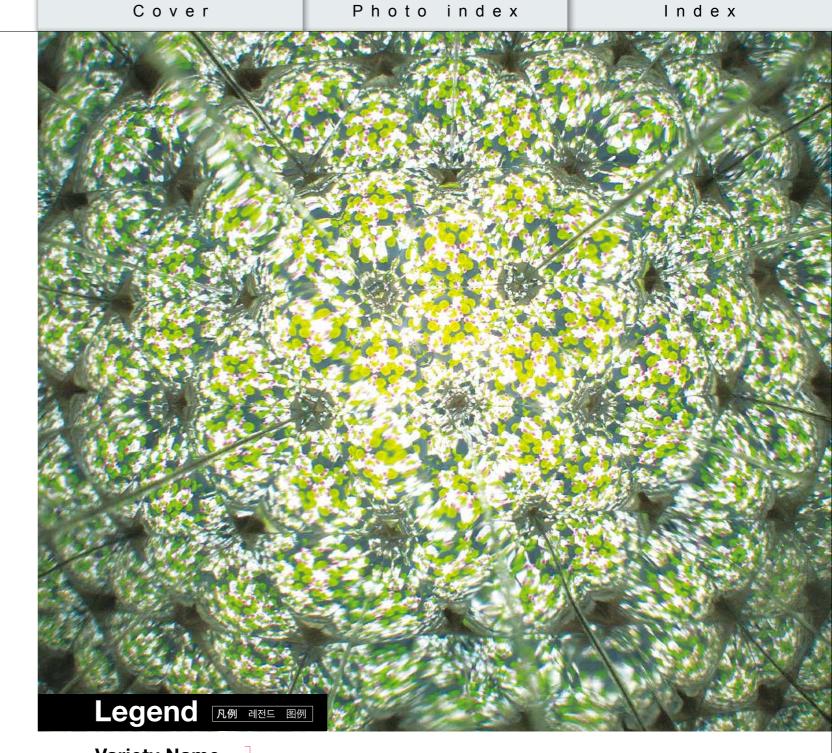


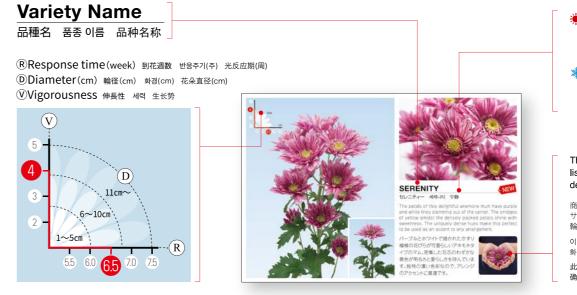












 High Temperature Tolerant Variety 比較的、耐暑性レベルの高い品種 고운에 강한 품종 耐高温品种

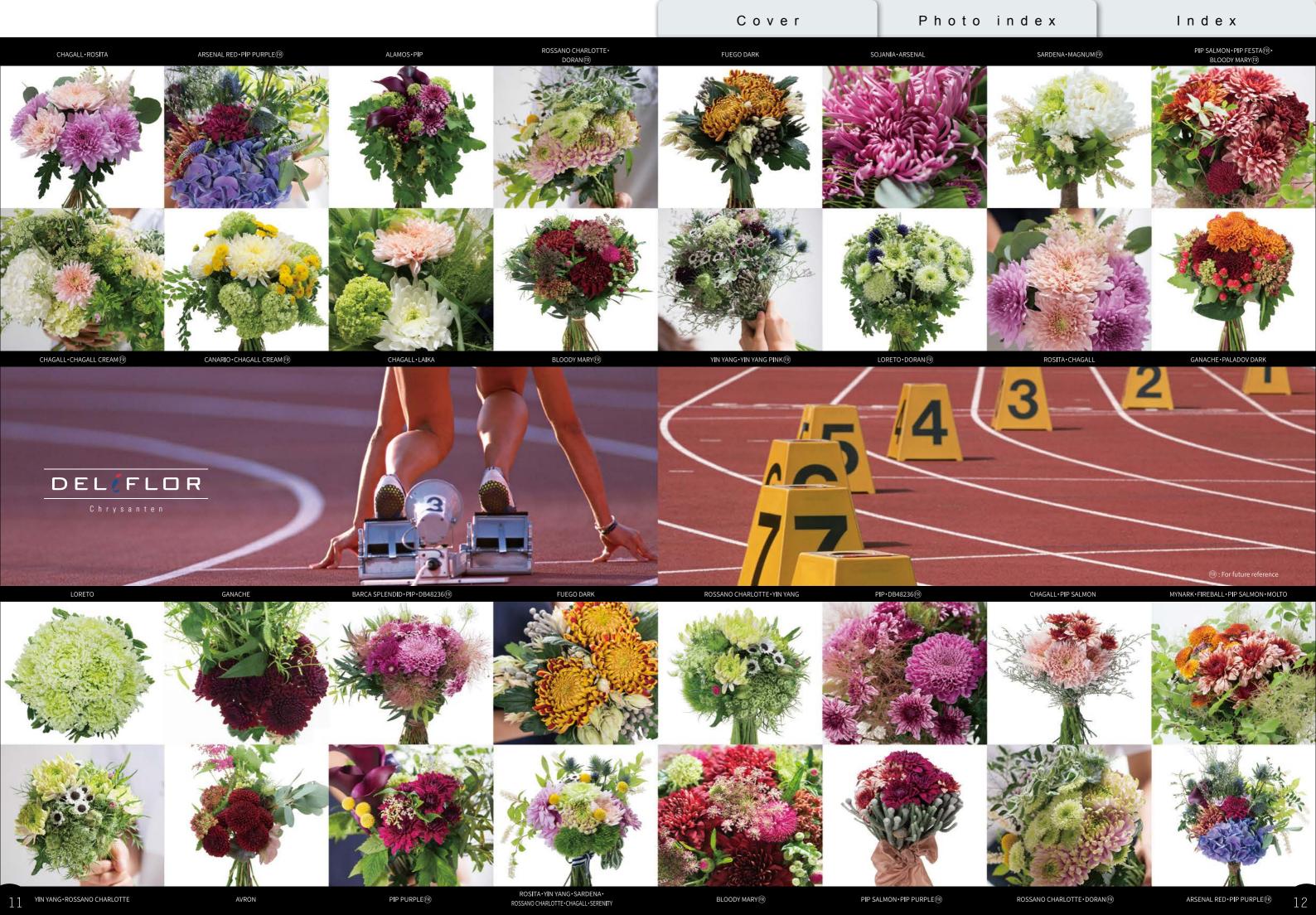
Cold Temperature Tolerant Variety 比較的、低温開花性レベルの高い品種 저운에 강한 품종 耐低温品种

This is a sample size for the products listed. Please use it as reference for determining the flower diameter.

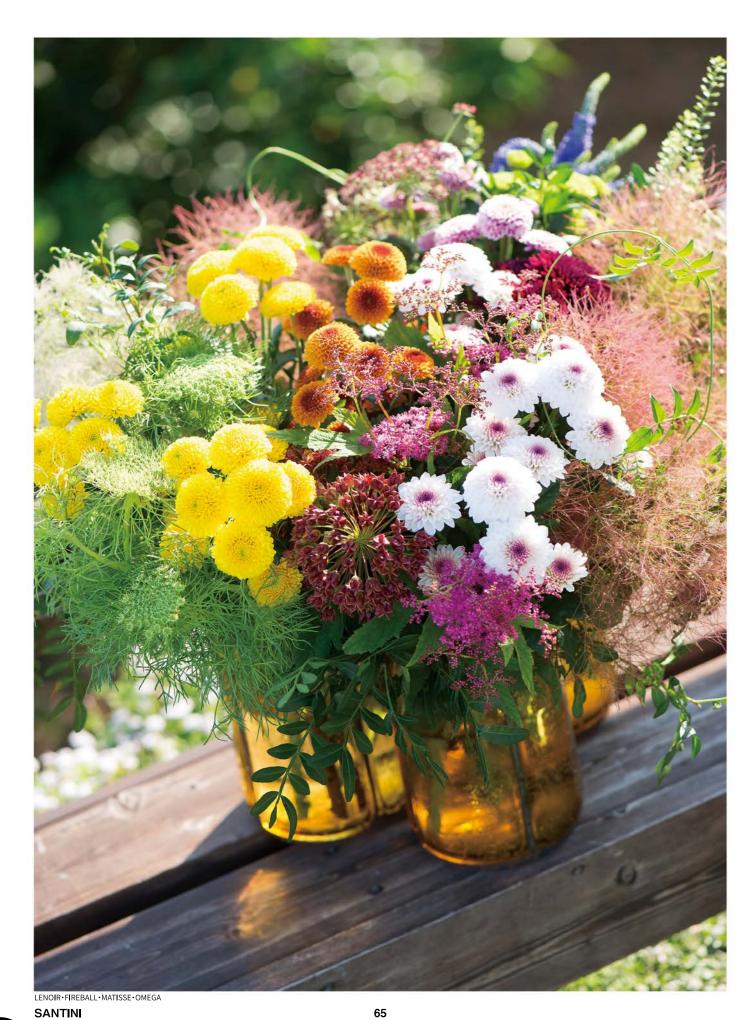
商品ページに掲載している サイズサンプルです。 輪径サイズの参考にしてください。

이 것은 품종의 표준 사이즈입니다. 화경을 가능하는 기준으로만참고해주세요. 此为所列产品的样品尺寸, 确定花朱直径请以此为参考。

na



Cover Photo index





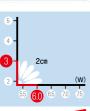
Index

New varieties with excitement









ARGENTO

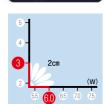
アルジェント 아르젠또 阿根托

This is a small pompon santini mum. The center is creamy when it first blooms and as it continues to bloom it begins to gradually become rounder to give off an impression like a large soft snowflake. Single type mums have a slightly different sweetness and are sure to bring together arrangements in exciting ways.

小さなポンポンのサンティニマム。咲き始めは中心がクリーム色で、咲き進むに つれてだんだんと丸みを帯び、牡丹雪のように軽やかな印象になります。シング ルマムとは一味違う可燃な雰囲気でアレンジを賑やかにまとめあげるでしょう。







CORSAGE

コサージュ 코르사지 胸花

This is a creamy pink pompon mum. It is pleasurable to watch the expression of this flower change as it transitions from its initially vivid center to a more nuanced and airy coloring the more it blooms. The tightly packed small petals form a round shape, and wrapped in elegance and gentleness, it will add a touch of sweetness and bring together the main flowers.

クリームピンクのポンポンマム。中心が濃い咲き始めも、咲き進んだのちのふんわりと淡い花色も、違う表情で楽しめます。ギュっと密に花びらを集めた小さな丸い形は、エレガントな優しさを纏い、主役の花々をひきたて、甘くまとめてくれそうです。





CANARIO

カナリオ 까나리오 卡里索





TIC TAC CITRINE

ティックタック シトリン 틱 탁 치트린 嘀嗒柠檬黄





MYNARK

マイナーク 마이나크 马纳克

With its dark red accent in the center it expresses a rather firm impression. Its springy and loveable shape makes it easy to put with any other shape and is priceless for any small arrangement or bouquet. For this, it looks to be a must have flower.

中心の濃いレッドがアクセントとなり、引き締まった印象を与えます。弾むような可愛らしい形はどんな花形とも合わせやすく、小さめのアレンジや花束に大変重宝し、欠かせない存在となりそうです。



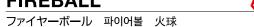
MOLTO

モルト 몰또 莫托

This unique pompon mum has an amber coloring. This deep and richly colored santini works well to tighten up more lightly colored arrangements. Surely, it can also bring a unique worldview when placed in an arrangement with autumnal tinted foliage.

琥珀色の色彩がユニークなポンポンマム。深みのある濃い色のサンティニは、淡い色調のアレンジの引き締めや、紅葉した葉物とのアレンジなどで、独特の世界観を発揮してくれることでしょう。

FIREBALL



This is a dark orange pompon mum. The gradation of brown-tinged orange in the center to light orange towards the outside is truly enjoyable. In such a country that loves autumn, this darker orange brings out such tones and so is especially recommended for fall and winter arrangements.

濃いオレンジのポンポンマム。中心の 褐色オレンジから外側の淡いオレンジ までのグラデーションが楽しめます。 紅葉を愛でる日本では濃いオレンジに 秋を感じるので、特に秋冬のアレンジ にお勧めです。









OMEGA

オメガ 오메가 欧米茄

This is a multicolored white and purple pompon mum. With its traditional purple and almost snow powdery white, this mum really works well in a refined environment or one with natural wood which allows its elegance to stand out.

パープルとホワイトの複色ポンポンマ ム。日本情緒の紫色に粉雪を纏ったよ うな涼しげな趣のこのマムは、洗練さ れた和の空間、例えば竹や樹皮などと も好相性で、上品な美しさが際立つで









QUARTZ

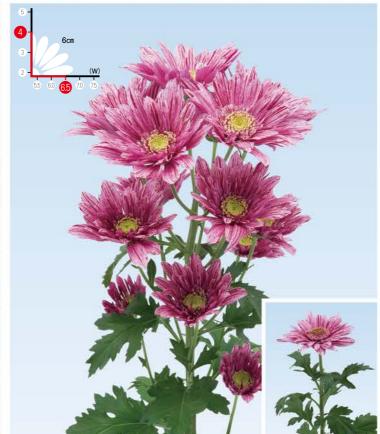
クオーツ 利츠 石英

This is a seductively brilliant lime green mum. It releases an upbeat, carefree, and full of hope for tomorrow kind of vibe. Its youthful yet polished green makes it a true treasure for adding an elegant touch. In high temperatures the color fades and adds a refreshing feel to any space.

艶めかしく明るいライムグリーンのマム。たっぷりとのびやかに放たれた上向きの曲線が明日への希望を感じさせます。上品で若々しいグリーンは、エレガントさを加えたいときに重宝されそうです。高温期は、花色が淡くなり空間を涼しげに演出するでしょう。









SERENITY

セレニティー 세레니티 宁静

The petals of this delightful anemone mum have purple and white lines stemming out of the center. The smidges of yellow amidst the densely packed petals shine with sweetness. The uniquely dense hues make this perfect to be used as an accent to any arrangement.

パープルとホワイトで描かれたかすり 模様の花びらが可愛らしいアネモネタ イプのマム。密集した花芯のわずかな 黄色が明るさと愛らしさを呼んでいま す。独特の濃い色彩なので、アレンジ のアクセントに最適です。





ROSSANO CHARLOTTE



ロサーノシャルロッテ 로사노 샬롯 罗丝安娜深绿

The pointed tips of the Rossano petals have been colored green. As the petals gradually open widely the light pink and green lay on top of each other to increase its cool impression. This is a mum that, depending on the designer's desire, has great promise for many uses, along with its always bewitching charm.

ロサーノの花弁の先端をグ リーンに染め上げました。花 びらが緩やかに大きく開き、 淡いピンクとグリーンが重な り合うことで、クールな印象 をプラスします。デザイナー のセンスで如何様にも変化 を期待できる妖艶な魅力の あるマムです。









SILENT



サイレント 사일런트 沉默

Become intoxicated with the volume of these unbelievably pure white lusciously-packed petals. Sublime enough to release anyone from daily worries, dripping with a stately calmness this mum is recommended for any formal scene.

密にまとまった純白の花びらはどこまでもクリアな白 さで、そのボリュームに酔いしれます。すべての雑踏 から解放されてしまいそうなほどの荘厳な静けさを 纏ったこのマムは、格式高いシーンにお勧めです。





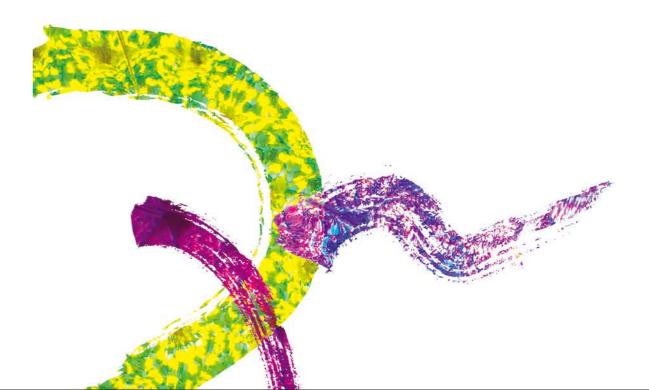








Santini varieties for gently fill any space

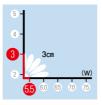


CANVAS Series

This adorable santini mum is reminiscent of the cute feathers of a baby chick. It can play a major part in adding volume to any bouquet and help bring out your main flowers with its deeply green coloring and abundant surrounding small petals.

小さな花びらがひな鳥の羽毛のように愛ら しいサンティニマム。濃い緑芯に豊富な花び らを携える小花は、花束のボリュームアップ や主役の花たちを盛り立てるフィラーとして も最適です。







キャンバス 캔버스 油画



CANVAS YELLOW · NEW



CANVAS CREAM キャンバスイエロー 캔버스 옐로우 油画黄 キャンバスクリーム 캔버스 크림 油画奶黄



ピカンテ 可む目 浓香四溢

With a bright green center and dark red petals this is quite the lovely santini mum. The vivid coloring combined with sharply sculpted contours for the shape makes this a friendly flower that goes well with any other. It is invaluable for everything from bouquets to tabletop arrangements.

明るめの緑芯と濃い赤の花びらが可憐なサンティニマム。鮮やかな 花色と、くっきりとした輪郭の花型は親しみやすく、どんな花形とも好



This dark pink santini mum is almost colored like a fragrant fruit wine. The petals are on the big side and the dark hues stand out prominently to go well with white or light pink disbud types. You can count on this one to work well as a florid accent if you make an arrangement.

香り立つ果実酒のようなダークピンクのサンティニマム。花びらが大き めで、濃さが際立つその色合いは、白や淡色ピンクの一輪系と相性が良





PANCRAS パンクラス 판크라스 潘克拉斯



SOLEIL

ソレイユ 舎레이 索莱尔



PIXEL Series

ピクセルシリーズ 픽셀 시리즈



The adorably wrapped small white petals around this delightful little flower form this charming santini mum. This small lively green and white sprightly flower works well with any other flower regardless of what it is used with and so is recommended as the perfect filler for any occasion.

くるんと巻いた純白の小さな花びらと、まん まるの花姿がチャーミングなサンティニマム。 真綿が弾けたように賑やかなグリーン&ホワ イトの小花は、どんな花色・花形とも相性が 良いので、フィラーのように使っていただくの がお勧めです。



PIXEL CANDY

ピクセルキャンディ 픽셀 캔口 像素粉

It is a pink colored mum with a light purple tinge to it. With its plump rounded overlapping petals it is exceedingly cute and overall emits soft color tones. If you add it to a bouquet or arrangement then it will surely cheer up and comfort whomever sees it.

藤色がかったピンクのサンティニマム。丸く ふっくらとした花びらが重なってとても可愛 らしく、全体的に柔らかな色調です。花束や アレンジに添えれば、見る人々をやさしく力 づけて、その穏やかな佇まいに心癒されるこ とでしょう。



PIXEL TESORO

ピクセルテソロ 픽셀 테소로 像素黄

A yellow flower has been added to the Santini Series. Although the flowers seem small with their single-fold yellow petals, the stark contrast between the pure yellow petals and the deep green center yield it an innocent yet hearty atmosphere. This flower perfectly plays an accompanying role in almost any arrangement and can be used to increase the individual characteristics of your main flowers.

すがすがしいイエローのサンティニマム。花 びらが一重で黄色の割合が小さいものの、 濃い緑芯と清らかなイエローとのコントラス トはとても無邪気で、活気に溢れています。添 え花として、そして、主役の花たちの個性を 生かし盛り立てます。

PIXEL TESORO ORANGE

ピクセルテソロオレンジ 픽셀 테소로 오렌지 像素桔

This cute little mum has a refreshing citrus orange coloring. The contrast with the richly green center give it a fruity lightness. The yellow has a slightly different upbeat nuance that adds liveliness to arrangements.

爽やかな柑橘系オレンジがかわいらしいサン ティニマム。濃い緑芯とのコントラストはフ ルーティで軽やか。イエローとは一味違う ニュアンスで元気をチャージし、アレンジを賑 やかに彩ります。









(R): For future reference

Cover Photo index Index



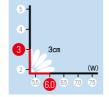






SOJANIA ソハニア 소자니아 索加尼亚











Why should you enable your floral kaleidscope.

shops to make mums ものとするために more accessible

Some years ago blue plastic watering cans seemed to be strewn about flower shops, but nowadays we have more opportunities to see personalized flower shops adorning street markets. People can catch glimpses of quaint little shops to chicly premium shops tightly packed with flower arranging materials and arrangements.

On one hand there is convenience and materialistic wealth on the other being surrounded by flowers and the connected feeling of an elevated lifestyle. One of the key players behind this is the flower shop (or rather, if I don't say florist shop will they get angry?). However, recently florist's tastes are being consistently crowded out and reluctantly people that enter the shops seem to hesitate. Shouldn't we open the door a bit more and aim to turn the focus towards flowers being accessible and important in people's daily lives? There is a demand for this in relation to flower shops.

This is an account of visiting a certain florist running a certain flower shop from a certain town. Incidentally, this store was truly "the town florist" and the inside of the shop was especially cluttered. Even then, of course the local neighborhood customers came, and actually people that saw the shop often stopped inside as well. In fact, this store never seemed to lack of a customer of some kind or another. It was not that this florist was satisfied with himself, rather he caught the eye of the people, was unpretentious, and gave sensible advice. He was relentless in his efforts to give advice in regards to the desires of the people that stopped by and this left a strong lasting impression. If this kind of street corner flower shop grew in numbers then it is our great wish that the allure of our mums could be warmly conveyed rather than stiffly detailed.

In order for the town flower 街の花屋がマムをもっと身近な

ひと昔前はプラスティック製の青いジョロが店先に 転がっているようなお花屋さんを見かけたものですが、 近ごろは個性的な店構えが商店街に花を添えていま す。花材やアレンジメントが隙間なく飾られ、チャーミ ングなお店もあれば、シックで高級感漂うお店も見か

便利さと物質的な豊かさが求められる一方で、花に 囲まれ、気持ちが高揚するような生活を送る…その 立役者の一人がお花屋さん(いや、フローリストと言わ なければ叱られるかも?)。でも、最近はフローリストの センスが全面に押し出され、お店へ入るのに躊躇して しまう人も多いのではないでしょうか?もう少し、敷居を 低くして、花が身近にある日常の大切さに人々の関心 が向くよう心掛けてみませんか?お花屋さんに対する 要望です。

これは、とある街の、とある有名フローリストが営む フラワーショップを訪問した際の出来事です。店構えは まさに「ザ・街の花屋」と言ったところで、店内は雑然と していました。でも、行きつけにしているご近所さんは もちろん、ふらりと立ち寄った一見さんなど、さまざまな お客様がひっきりなしに来店するのです。フローリスト が、自己満足のためでなく、お客様の日常目線で、気取 らない、けれどもセンスのある提案をしているからなの でしょう。訪れた人の要望に対して、フローリストが熱の こもったアドバイスをする姿が強く印象に残りました。 こんな街角のお花屋さんが増え、私たちのマムの魅力 が堅苦しくなく伝わっていくことを願っています。





Why should you enable your floral kaleidscope?

Who is it that seeks perfection?

In Japan, without being limited to flowers, agricultural product standards, meaning size, weight, shape, color, taste, and so forth must adhere to strict criteria before the product can be distributed. It could probably be said that this is the approach Japan takes to be able to boast about its quality and trust from customers around the world. However, even this being the case, recently this kind of regulation becoming more commonplace is worrisome. In the case of flower materials, should it be said that as a result, according to these criteria, all flower shops and consumers should only seek perfect flower materials?

Through our variety development we took notice that there exists a gap between consumer needs and the established criteria of distributors and growers. Time and time again there are misgivings that the strict nature of the current criteria makes it extremely difficult to deliver the kind of flower that meets the needs of those who wish to purely enjoy the flowers around them. This is indeed a harsh reality for us, who wish for more people to touch the beauty that mums hold. Our option here is to, on top of stressing the importance of making an "enjoyable" lifestyle a reality, also obtain the elements that make it possible.

It is important to rethink the way of thought up till now, once again revisit and understand the varied needs of the end user, and then return to putting these needs as the base of our standards. In this way it would likely be possible to appeal more to the end user by allowing them to see the true nature of chrysanthemum beauty. And then, would it not both increase the mum's prevalence and demonstrate its comparative superiority?

完璧さを求めているのは誰なのか?

花に限らず、日本では農産品の規格、つまり、大きさ、重さ、 形、色、味などに細かな基準を設け、商品を流通させてい ます。日本が世界に誇るお客様の信頼と品質を獲得するため のアプローチと言えるかもしれません。但し、最近の規格 ありきの流通が主流となっている点は気掛かりです。花材に ついていうならば、果たしてすべての生花店や消費者が、規格 として完璧な花材だけを求めていると言えるでしょうか?

私たちは品種開発の過程で、消費者が求めるニーズと、生産者や流通業者が設定する規格との間に隔たりがあることによく気付かされます。規格の厳格性によって、純粋に花を楽しみたい人たちの手元に、ニーズに合った花が手軽に届かないものになってしまうのではないか、と危惧することもしばしばあります。より多くの方にマムの美しさに触れてほしいと願う私たちにとって、これは実に寂しい現実なのです。様々な選択肢があるということは、"楽しむ"ことに重きを置くライフスタイルを実現する上で重要な要素となり得るのではないでしょうか。

これまでの考え方を見直し、エンドユーザーの多様なニーズを最も重要な基準として捉えるという原点に回帰する。これによって、美の本質が見えるようになり、もっとエンドユーザーに訴えかけることができるようになるかもしれません。そして、マムの比較優位性がさらに引き立ち、その出番が増えていくのではないでしょうか?



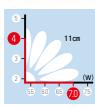
BALTICA SALMON













ラムダ 酔い 兰布达

This is a pure white decoration style type mum often used as a disbud. The large flower demands attention and its plump petals overlap to form a wide-opening yet gorgeous flower with poise. The high-quality luster can be felt and is truly appropriate for ceremonial functions, in addition to solemn or traditional sites.

純白の一輪向けデコラマム。豊満に重なる花びらは大きく開くと華や かで、落ち着きのある佇まいが大輪の存在感を主張します。きらきらし た光沢に上質感が感じられ、冠婚葬祭等、厳かで伝統的な場面にふさ わしい品格があります。



MUSTARD **

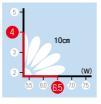
マスタード 머스타드 芥末

This decoration style disbud mum is thick and full with petals gracefully wrapped around it. The large flower that grows more intense as it opens has a softly yellow color tone and rounded shape that, while not limited to ceremonial functions, is recommended as a flower for the high demand disbud flower

花びらを優雅に巻き、ふっくらと厚みがある一輪系デコラマム。開く ほどに迫力が増す大輪で、柔らかな黄色の色調と丸みのある花形は、 冠婚葬祭に限らず、装花需要が高い一輪マムとしてお薦めです。







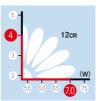
ETRUSKO

エトルスコ 에트루스코 伊特斯科

This pink mum has short petals with fine slits inside that spread out evenly to the point that it resembles a fluffy carpet. Even with the large diameter this flower and its beloved milky pink are overflowing with cuteness. Breaking through the general concept of a chrysanthemum this gem is aimed at designers.

細かく切れ込みが入った短い花弁が平らに広がり、まるでふかふか のピンクの絨毯のようなマム。ミルキーな愛されピンク色は、大型の 花径であっても可愛らしさたっぷり。菊の概念を打ち破る、デザイ ナー向けの逸品です。









ROSSANO

ロサーノ 로사노 罗丝安娜

It is a light pink decoration type mum with a Japanese flare. Its unique petals feel as if each one was individually spun from the softest silk and it leaves an impression that could put anyone's heart at ease.

和の趣きの、淡いピンクのデコラ系マム。花びら一枚 いちまいが絹で作り上げられたような独特の柔らかい 質感を持ち、見る者の心を柔らかく包み込んでくれそ うなやさしい印象の花です。











Cover Photo index Index









FUEGO Series

フェゴシリーズ 平에고 시리즈 富爱格 系列



FUEGO DARK
フエゴダーク 平에고 富爱格



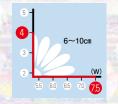
FUEGO YELLOW
フエゴイエロー 平에고 옐로우 富爱格黄

PIP Series

ピップシリーズ 핍 시리즈 皮普 系列

This is a decoration type mum with abundant petals. Whether western or eastern, with eye-catching coloring and an impressively large and voluminous diameter this will add a florid touch to any space. The color combination is stunning and so even a bunching of just Pip series flowers creates a gorgeous look.

花びらが豊富なデコラマム。印象的な大輪でボリューム感も抜群、目に飛び込んでくるような色彩が和洋を問わず、空間を華やかに演出します。色の組み合わせが美しいので、ピップシリーズのみの花束もゴージャスです。





PIP

ピップ 픱 皮普







PIP PRETTY ピッププリティ 핍 프리티 皮 ※ 漂 喜

PALADOV Series

パラドフシリーズ 팔라도브 시리즈 帕拉都 系列



PALADOV *

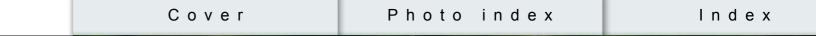
パラドフ 팔라도브 帕拉都



PALADOV DARK *

パラドフダーク 팔라도브 다크 帕拉都深







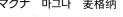








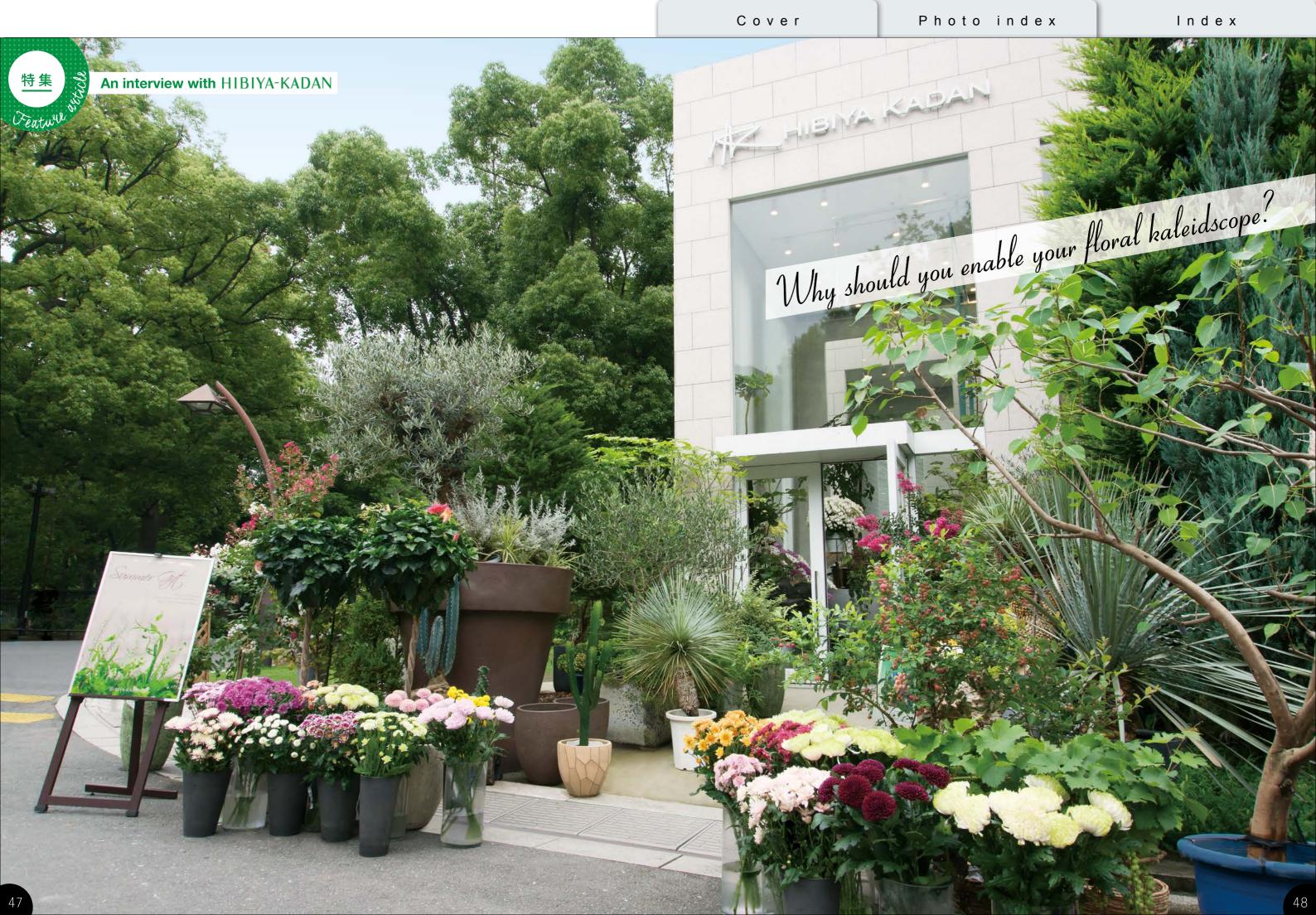














This time for the creation of our 2017 catalogues we chose to focus on how distributors, florists, and consumers convey the captivating allure of mums instead of dedicating everything to cultivation methods and variety characteristics. Accordingly, instead of having the point of view of a breeding company we decided to ask the opinion of those that actually handle flowers in all capacities and Hibiyakadan Inc. was kind enough to cooperate.

Since its founding in 1872 Hibiyakadan has done everything from manage shops to work with family ceremonial functions to forestation and more. Currently they have expanded to have over 180 flower shops in various places around the country and have an extremely influential voice in the flower business. Below is the conversation we had when speaking with both the head flower buyer and the main shop sales representative concerning mums and flower distribution.

このたび弊社の2017年度版力タログを作成するにあたり、 品種の特性や栽培方法のみに特化した内容ではなく、流通 業者や花屋、消費者の方々にもマムの魅力を伝えられるもの にすることを心がけました。そこで、種苗会社の観点では なく実際に花を仕入れて扱う方のご意見を伺うために、株式 会社日比谷花壇様に取材協力をいただいております。

日比谷花壇様は、明治5年に創業されて以来、ショップの経営や冠婚葬祭事業、緑化事業等幅広い分野でご活躍されています。現在では約180店舗を全国各地で展開されており、花業界において非常に影響力のある存在となっています。

マムに関することや花の流通について取材を行ったところ、仕入担当者様と本店の販売担当者様から以下のお話を伺うことができました。



Mr. Yuutaro Satou Group Leader Purchasing Group Hibiya-Kadan Style Brand Department Retail Division HIBIYA-KADAN FLORAL CO., LTD.

株式会社 日比谷花壇 ヒピャカダンスタイルブランド事業部 購買グルーブ グルーブリーダー 佐藤 由太郎さん "Without choosing a season, it is certainly rare to have such an array of both color and shape. I think from here on demand will increase even more."

— What exactly is a mum?

Looking at the mum samples I received from Deliflor Japan I am once again amazed by the amount of different varieties available. In the past it was a flower strongly connected with Obon (Lantern Festival) and Ohigan (Equinoctial week), but now many varieties can be had all year round and mum catalogues even for things like mother's day can be found. The quality and the vase life are quite superior and with the exceedingly strong petals themselves, it is quite the work efficient flower. Since weddings and party settings in general often decorate some days in advance the mum is exceptionally easy to use.

Only, when stocking there are sometimes occasions where the leaves are damaged. Of course, there are times when the leaves are not necessary, but it is best to receive it upon arrival in the best shape possible. For this, it would be helpful to have some device to aid a bit during transportation.

After all, if you talk about the flower shape, the disbud decorative type most certainly does draw in the eyes. All flowers are gorgeous, but to compare something like dahlia to a rose then there is no clear winner. Also, even the single type which has a strong connection to Buddhist memorial services, I am pleasantly surprised by the rare and often multiple colors when put in actual use. I always look forward to using the refreshingly shaped single types, for I am particularly fond of such flower shapes during the summertime.

"季節を選ばず、これだけの花色と花形が揃う花材は珍しいのではないでしょうか。これから更に需要は伸びていくと思います。"

一マムとはどのような存在ですか。

デリフロールさんからご提供いただいたマムのサンプルを見て、品種数の多さに改めて驚きました。昔はお盆やお彼岸のイメージが強い花でしたが、今では多様な品種が一年中手に入り、母の日のカタログ等でもマムを見かけるようになっています。

品質としては、日保ちは言うまでもなく優秀で、更に花弁自体の強度もあり、作業効率の高い花材ですね。結婚式場やパーティー会場の装飾は数日前から準備をすることが多いので、マムは非常に扱いやすいです。ただ、仕入れた時にたまに葉が傷んでいることはあります。葉を利用しない用途は勿論ありますが、できる限り綺麗な状態で入荷したいので、輸送時に少し工夫があると助かります。

花形に関して言えば、やはり真っ先に目を引くものはディスパッドタイプのデコラ系です。どの花も華やかで、ダリアやバラと比べても見劣りしません。また、仏事のイメージの強いシングルタイプの中でも、珍しい花色や複色のものは実際に扱うと意外な良さに気付かされます。特に夏場は涼しげな花形が好まれるため、シングルタイプのようにすっきりとした花形は活躍が期待できます。

An interview with HIBIYA-KADAN

"Even now there are many female customers at the stores. But, for Valentine's Day or Good Couple Day there are many more men, and this trend continues to increase year after year."

— Buyer demographics and buyer fixations.

Recently the customer age range has become surprisingly wide and we are happy to think that more people from various generations are enjoying flowers. However, there is a tendency for demand to be higher for special events and so we are currently working to increase the proportion purchased for home use.

When purchasing the most asked question is concerning the flower's vase life. This is especially true for people intending to purchase flowers as a gift. Also, after questions regarding vase life, people ask a lot about flower symbolism. By the way, it seems like many people state mums to be symbolic of things like "nobility" and "true love."

"The demand for basic types of flowers is stable, but customers are much more responsive to rare flower colors and shapes."

— Trendy flowers and the impetus for their trendiness.

From long ago pink and red roses were popular as a staple, but when lined up against other flower types or ones with rare colors and shapes, they draw much attention from customers. If I were to say there was a popular color for this year then it would have to be yellow and orange kind of colors. Gray coloring was also popular. Also, till now large showy flower varieties were popular, but from here on it is likely that flowers with a more natural feel will become a bit more popular.

There are many impetuses behind trends, but there is a link between the increased sales of flowers like Dahlia or Eustoma and their presence in things like wedding center commercials and catalogue. In the same manner, we think that if we place a flower that is planned to come out in a flower arrangement catalogues then we can introduce it to customers beforehand which makes it is easier to increase sales.

ただ、バレンタインやいい夫婦の日に関して言えば 男性の方が多く、その数は年々増えてきています。"

"店舗のお客様は今でも圧倒的に女性が多いです。

一 お客様の層やこだわりを教えてください。

お客様の年齢層も最近では随分と幅広くなり、様々な 世代の方に花を楽しんでいただけていることを嬉しく 思っています。しかし、花の需要はイベント時に偏りがちな ため、これからは自宅用で購入される方の割合も増やし ていこうと働きかけているところです。

購入時の質問で一番多いものは、花の日保ちに関する ことで、特にギフト目的で購入される方からの問い合わせ が多いです。また、日保ちの次に、花言葉に関する質問も 多いです。ちなみに、マムは"高潔"や"清らかな愛"等、 良い意味の花言葉が多いみたいですね。

"ベーシックな種類の花は安定して需要があります が、珍しい花色や花形に対してお客様はとても敏 感ですよ。"

流行の花と流行がおこるきっかけを教えてください。

昔から赤やピンクのバラは定番として人気があります が、他の種類の花でも珍しい花色や花形のものを並べて おくと、注目するお客様が多いです。花色は今年に関して 言えば、イエローやオレンジ、グレー系の色も流行して いました。また、今までは大輪の派手な品種が流行してい ましたが、これからはもう少しナチュラルな雰囲気のもの に人気が出てくるかもしれません。

流行のきっかけは様々ですが、ダリアやリシアンサスは 結婚式場のCMやカタログへの使用と連動して売れ行 きが伸びることがあります。私たちも同様に、これから出 てくる予定の花をフラワーアレンジメントのカタログに 掲載すれば、事前にお客様に紹介でき、購入量も伸びや すいと考えています。



Hibiya Kouen shop HIBIYA-KADAN FLORAL CO., LTD.

株式会社 日比谷花壇 日比谷公園店 寳代 千鶴さん



"It is thought that just as the growers wish to know of the popularity and marketability of flowers, so do the florists wish to know about cultivation and cultivation conditions."

— A message targeted towards growers.

We endeavor to treat our regular customers as well as possible and to do that we sell flowers that meet their desires. We must be as diligent as possible so that they can enjoy that beauty after they purchase as well. And so, it is extremely important to retrieve information like what kind of person is cultivating the flower, when, where, and how many they can produce and ship, when we receive our shipments.

However, in practice there are many flower auction markets. Also, in this day and age of various data and electronic administration it feels like the information transferred to florists and consumers is extremely low. If we and the growers shared information wouldn't it be easier to respond to demand for flowers and advance the quality of distribution?

"生産者の方たちが花の流行と売れ行きについ て知っておきたいように、花屋も同じくらい栽培 される方や栽培状況について知りたいと考えて います。"

一生産者に対してメッセージはありますか。

私たちは常連のお客様を大切にすることを心がけて いるのですが、そのためにはお客様のご要望に合った 花を販売し、購入された後も美しい状態を楽しんでいた だけるように努めなければなりません。どのような方が 栽培している花であるのか、いつどこで、どれだけの数 を入荷することができるのか、これらの情報は仕入れ の際とても重要となります。

しかし実際は、沢山の市場があり、様々なデータが コンピューター上で管理されるようになった現代でも、 花屋や消費者へ伝わってくる情報は非常に少なく感 じます。生産者の方と私たちが情報を共有できるよう になれば、花の需要により対応しやすくなり、流通の 質も向上していくのではないでしょうか。





An interview with HIBIYA-KADAN

"Depending upon the application things like the needed stem length or thickness varies, and so contrarily it is impossible to determine exactly what a good standard is."

— The ideal sales specifications.

For example, if a stem is too soft then it becomes difficult to make an arrangement, yet if it is too hard or too thick then it is not suitable to make a bouquet. Of course, no matter the application it is not like there are innumerable flowers for it, so before purchasing a certain variety it helps to be taught about that variety's characteristics.

Also, I think that when a flower shop receives a shipment of 100 of the same variety they often feel it is too much and thus difficult to buy and use. We should create an opportunity to discuss more about this with growers at a later date, but it would of course be ideal to be able to adjust such amounts to the point of mutually beneficial profitability.

"用途により必要とする茎の長さや太さは変化す るため、一概にどの規格が良いかは決めることが できません。"

一 理想とする出荷形態を教えてください。

例えば、茎が柔らかすぎるとアレンジメントは作りづら いのですが、反対に、硬すぎたり太すぎたりする茎もブー ケ作りには向きません。勿論、どの用途にも万能な花材 というものはありませんので、購入前に品種の性質を教 えていただけると助かります。

また、同一品種の100本単位での入荷は量が多く、少 し扱いづらいと感じる花屋が多いと思います。この点も しっかりと話し合う機会を設け、採算の合う範囲で数量 を調節することができたら理想的ですね。



Special thanks / 取材協力

株式会社 日比谷花壇

HIBIYA-KADAN FLORAL CO., LTD. Minamiazabu 1-6-30, Minato-ku, Tokyo, 106-8587, Japan 〒106-8587 東京都港区南麻布1-6-30

> Tel:03-5444-8700 http://www.hibiya.co.jp



(FR): For future reference



FUEGO DARK•GANACHE

BONBON Series

ボンボンシリーズ 본본 시리즈 乒乓 系列



BONBON

ボンボン 본본 粉乒乓



BONBON YELLOW ボンボンイエロー 본본 옐로우 黄乒乓

BONBON ORANGE ボンボンオレンジ 본본 오렌지 桔乒乓





BONBON PEARL BONBON DARK ボンボンパール 본본 펄 奶白乒乓

ボンボンダ**ー**ク 본본 다크 深粉乒乓





















RUBINO ルビーノ ^{早비上} 罗宾诺







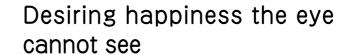








Why should you enable your floral kaleidscope?



When the country changes the tastes also change. For example, if things like the climate, culture, and religion are different in Asian countries then the national character also differs. This being the case, determining the appropriate direction for a breeding program becomes exceedingly difficult. Based on an enormous amount of data, from the midst of infinite breeding possibilities, beauty, productivity, and marketability must be comprehensively evaluated. There are varieties created without giving a second thought as there are often times when planned varieties end up falling short. However, in this business where there is an extremely low chance of having continuous success the more we agonize the more our motivation grows. Why is this?

Flowers are a tool with the ability to deeply improve people's daily lives. Also, greatly unique mums possess the fascinating ability to illuminate various scenes of daily life. The time that there are thoughts of reward during hard work are the same times that the end user can see before themselves their own distinctly luxuriant lifestyle. Simply put, our high motivation for breeding flowers stems from our belief in people searching for happiness and the very instant that wish is fulfilled. That is the true pleasure of plant breeding.

"The carefully nurtured life that brings happiness. For the yet unseen smiling face, somewhere, sometime."



目に見えない幸せを願う

お国変われば好みも変わる。例えばアジア諸国は、国によ り気候や文化、宗教も違えば、国民性にもだいぶ違いがある ため、各国のニーズによって育種の方向性はより細分化さ れ、その難易度も高まります。蓄積された膨大なデータを基 に、無限大にある掛け合わせのなかから、美しさ、生産性、商 品性を総合的に評価する作業。思いがけず生まれてくる品種 もあれば、目論見が外れてしまうことも多々ありますが、確率 が極めて低く、正解のない作業の連続であっても、苦しくな ればなるほど、我々のモチベーションは高まっていくのです。 何故かって?

花は人々の生活を豊かにするパワーを秘めています。そし て、個性豊かなマムは、さまざまな生活のシーンを彩る魅力 を備えています。苦労の中にある想いが報われる時、それは エンドユーザーの個性の主張や豊かなライフスタイルが目に 浮かぶ時。しあわせを求める人々の願いがかなえられる瞬間 がきっと待っていると信じて育種を行う、それが私たちのモチ ベーションの高さにつながっているのです。それが育種の醍 醐味なのです。

「大切にはぐくんだ命が幸せを運びます。いつか、どこかの、 まだ見ぬ笑顔のために…。」

SOL

ソル 舎 索尔

This is a bright yellow spider mum. It has fine straw-shaped petals that flutter about as they spread out in all directions. This disbud mum is large, but does not take itself too seriously and is used often in western arrangements.

明るいイエローのスパイダーマム。花弁は細く、長めのストロー状で、ひらひらと花びらを踊らせながら四方に向かって伸びます。大きくても軽やかで、洋風のアレンジによく合う一輪マムです。







INNOCENT

イノセント 이노센트 清纯

This is a nicely colored pink spider mum. The straight petals that radiate out like a light rain appear to almost shape a distant star that continues to emit light in some remote part of space.

発色の良いピンクのスパイダーマム。降 り注ぐシャワーのように、中央から放射 される真っ直ぐな花弁は、宇宙のどこか でひっそりと輝き続ける星を形にしたよ うな清廉さを持ち合わせています。



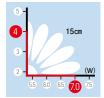


ARSENAL Series

アーセナルシリーズ 아스날 시리즈 阿森纳 系列

This is a truly unique mum with thin linear petals. Its gorgeously detailed petals turn into a truly detailed form. With an almost legendary traditional coloring this flower can make even western arrangements fascinatingly beautiful.

糸状で動きがある花弁が個性的なマム。極細の花弁が放つ曲線の勢いは生命力に溢れ、とても華やかです。日本の伝統色にあるような雅な色彩は洋のアレンジにも妖艶なムードを吹き込んでくれそうです。





ARSENAL

アーセナル 아스날 阿森纳





ARSENAL RED

アーセナルレッド 아스날 레드 阿森纳红







ARSENAL FROSTY

アーセナルフロスティー 아스날 프로스티 阿森纳白







CHISPA

チスパ 치스파 千纱

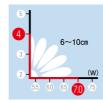






LORETO ロレト 로레또 劳莱特





ANASTASIA Series

アナスタシアシリーズ 아나스타샤 시리즈 安娜 系列

ANASTASIA SUNNY

ANASTASIA BRONZE DK

アナスタシアダークブロンズ

アナスタシアサニー



ANASTASIA

アナスタシア



ANASTASIA GREEN DK アナスタシアダークグリーン



アナスタシアピンク 아나스타샤 핑크 粉安娜





ANASTASIA ST PINK

アナスタシアスターピンク

ANASTASIA LIME DK

アナスタシアダークライム

아나스타샤 다크 라임 浅绿安娜



Why should you enable your floral kaleidscope?

The introduction of highly productive varieties and increased production as the key for the continuance of mums.

Using chrysanthemums for funeral use: In Japan there are still strong remnants of Buddhist imagery connected to chrysanthemums. There seems to exist opposition in regards to the floral use of even western mums, which have a vast array of both varying shapes and colors. While it can be said that mums have come to be used in a decorative way little by little, this kind of application is still rather limited.

Realizing the current situation: On the other hand, due to the simplification of family funerals, the usage of funeral flowers has decreased and ceremonies using flowers liked by the deceased, regardless of religious restraints, are becoming more diversified. Accordingly, year by year the times that chrysanthemums had a monopoly on appearing at funeral ceremonies has also come to dwindle. As the previous tendency for elements of shadow being a strong presence in funeral ceremonies changes the demand for flowers other than chrysanthemums is demonstrably growing.

Dealing with fixed ideas: As a result, if one were to ask chrysanthemum breeders like ourselves if this state of affairs made us pessimistic, we would actually state that we contrarily view it as a mid-long term positive. Being released from the "funeral=chrysanthemum" ideology is a great chance, at least for western chrysanthemums, to let their superiority compared to other flowers shine and in the end we look forward to their increased prevalence.

Broadening the scope of thought: Of course, as chrysanthemum breeders we are on board, so the speed will invariably depend on the efforts of

chrysanthemum growers. The biggest problem facing these western mums with such great potential is the currently small amount on the market. Accordingly, it is indispensable to have the growers who came to target the demand for "funeral flowers" to realize the current situation and broaden their scope of thought. Additionally, though one possible prediction of an increase in the market is a drop in the price, this is the very reason we have always and will always continue to strive to develop highly productive and high quality varieties through our vigorous research.

生産性の高い品種の導入と物量増 がマム存続のカギを握る

仏花としてのキク 日本では、まだまだ仏花としてのイメージ が強く残っているキク。花形や花色が豊富な洋マムであっても 装花として使うことに対して抵抗がある方もいらっしゃるよう です。徐々に洋マムが装花として扱われるようになってきた とはいえ、まだまだその用途は限定的です。

現状を把握するその一方で、簡略化した家族葬が増えた ため、花の使用量が減り、また、あまり宗教上の縛りにとらわ れずに故人が好きだった花で送り出される形式も多様化し、 キクの独壇場であった仏花としての出番も年々減りつつあり ます。これまでは陰の要素が強かった葬儀の雰囲気が変わる ことによって、キク以外の花材の需要が確実に伸びつつあり ます。

固定概念を払拭する 果たして、キクの品種開発をしている 私たちが、この状況に悲観的な見方をしているのかという と、むしろ中長期的にはプラスであると捉えています。"葬儀 =キク"という縛りから解放されるきっかけとなるほか、洋 マムの場合は、その他の花材と比べて優位性が高いため、最 終的には出番が増えていくことを期待しています。

視野を広げる もちろん、そのスピードは、私たち種苗メー カーはもちろんのこと、キク生産者の取り組み次第で結果が 異なるでしょう。高いポテンシャルを持つ洋マムの最大の問題 は物量の少なさです。"仏花"需要をターゲットとしてきた 生産者の意識改革は不可欠です。また、物量が増えた場合の 弊害の一つとして予想される価格の下落に備え、より生産性 の高い品種を開発するために日夜研鑽を積んでいます。







ARIEL

アリエル 아리엘 阿里尔

This single type mum has a refreshing feel. It sparkles smoothly with the lovely contrast of its green center and pure white petals. The longish fresh petals that radiate out have a clever impression that make a cute bouquet that stands out when combined with other small flowers like Baebie.

清々しい印象のシングルマム。鮮やかな緑芯 とのコントラストが、フレッシュな純白の花びら をなめらかに輝かせます。まっすぐ放たれた長 めの花びらがスマートな印象で、バービーなど のキュートな小花と合わせてブーケにすると 可憐さが際立ちます。









ラックス 락스 参见

This is a salmon pink single type mum. The faint coloring of its petals really let the green center stand out and adds a light touch to any arrangement. It works refreshingly well with sherbet-toned mums like Baltica Lime.

サーモンピンクのシングルマム。ほのかな色合いの花びらに緑芯 がよく映え、アレンジに透明感を与えます。春から夏にかけて、 バルティカライムなどシャーベットトーンのマムと併せると、とても 涼しげです。





ALAMOS

アラモス 알라모스 阿拉莫斯

This is a purple single type mum with rounded petals bordered in white with a lace-like cuteness. The contrast of the ornamental border truly brings out the flower shape. It is without doubt a must have flower for anyone trying to capture a woman's heart.

丸みがある花びらの白い縁取りが、レース飾りのように可愛らし いパープルのシングルマム。覆輪ならではのコントラストが華やか で、花形が際立ちます。女性のハートをつかみたいならマストアイ テムです。









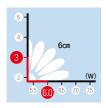
スコッチ 스코치 苏格兰

This is a beautiful single type mum with a clean yellow color. The petals stand out vivaciously and the shape is simply perfect for fitting its hopeful and happy charm. With a size that makes it easy to use with various flower types, it has a large variety of many different roles to play.

清らかな黄色が美しいシングルマム。弁が立ち、生き生きとした花形のマムは、希望や幸福といったイメージにピッタリです。さまざまなタイプの花と合わせやすい大きさで、用途の幅が広く利用価値の高いなです。











POWARU *

ポワル 포와루 保拉鲁

This is a youthfully purple-pink spray type mum. The petals are long on this voluminously large-flowered single type. Once the substantial petals blossom even further the shape becomes bouncy and feels energetic. With a coloring that emits well in any space, the excitingly sweet shape fits into any arrangement full of positivity and hope.

若々しいパープルピンクのスプレーマム。花弁が長くボリューム感のある大輪シングルです。たわわに花びらを重ねて咲く姿には、はつらつとした勢いが感じられます。空間によく映える色合いで、心躍る可憐な花姿は、前向きで希望に満ちたアレンジが似合います。





















フロレンジシリーズ 플로란지 시리즈 桔星 系列







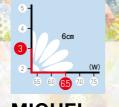


FLORANGE フロレンジ 플로란지 桔星

フロレンジイエロー 플로란지 옐로우 金星







MIQUEL ミケール ロ<mark>型</mark> 米克尔







Why should you enable your floral kaleidscope?

ESSENTIALS

Western mums have a curiously strong ability to bestow beauty in a variety of settings. Each flower having its own beauty is universally accepted, but for better or worse there are most certainly cases where the flower itself cannot display such beauty due to things like the place and/or time that it is used. Accordingly, in order to bring out the beauty of the flower fully it is recommended to first create a fitting setting.

Are you aware of the popular movement in Japan from a few years ago that emphasized thoughts like "DanXXri" (This word is under trademark in Japan and so cannot be used here!), "throw away", "do not buy", and "do not want"? This was not merely keeping things tidy and in order, but rather a strong declaration that truly having only absolutely necessary items in combination with living simply is a means for one to grasp an enriched life. It is a thought that allows one to realize exactly what one wants to do and have by releasing the stress connected with wasted time and effort involved with having unnecessary things. There are many such ideologies like "simple living", "minimalism", and "zen". Yet, whatever the name let us start by beginning to rid ourselves of unnecessary items one after another!

Flowers are not what is called a commodity (essential for life), and so are often likely candidates to be omitted from daily life. However, from a different viewpoint, in order to take back the essentials of a full life, one good measure would be to reevaluate both what is important and what is not. For example, in a pretty and tidy room the person who has an instinctual desire to decorate a table that has nothing on it with a single flower that they really enjoy is probably on the side of living a habitually rich life.

エッセンシャルズ

洋マムはさまざまなシーンで華を添える魅力を秘めています。花それぞれが持つ美しさは普遍的なものですが、幸か不幸か花自身は使われる時や場所を選べず、その能力を十分発揮することができない場合もあるでしょう。そこでまず、その美しさを最大限に引き出すために、それに見合うシーンをつくりだすことをお勧めします。

数年前に一大ブームとなった「捨てる・買わない・欲しがらない」という考え方をご存じですか?("断〇離"、但し、この言葉は商標登録されているので使えません!)これは単なる整理整頓の指南書ではなく、本当に必要なものだけしか持たないシンプルな暮らしが、しいては自身にとって豊かな生活を手にいれることに繋がると唱えています。不要なものに携わる時間と労力、さらにはストレスから解放されることで、本当に自分がしたいこと、必要なものに気づかされるという考えです。シンプルライフやミニマリズム、禅など、呼び方はさまざまありますが、まずは、自分にとって不要なものをそぎ落としていくことから始めてみましょう。

花はいわゆるコモディティー(=生活必需品)ではないため、省かれる対象としては最有力候補といえるかもしれません。しかし、見方を変えれば、生活に本来の豊かさを取り戻すために、何が必要で何が不必要なのかを見つめ直すための一つの物差しとなります。例えば、きれいに片付いた部屋の、何もないテーブルの上に、本当に好きな花を一輪飾りたくなるような、そんな思いに駆られたあなたは、日ごろから豊かな生活を実践されている方かもしれませんね。



ORETO•CHISPA

LANTERN

NEW

ランタン 랜턴 灯笼

This is a pompon mum with an innocently white coloring. It is one step bigger compared to Cologne and with its resolutely dark green center, along with its clean and refined image, is recommended for special events and reverential situations.

無垢なホワイトのポンポンマム。コロンに比べ一周り大きく、中心の濃いグリーンがきりっとした潔い色調のこのマムは、すっきりと洗練されたイメージで、神聖な場面や冠婚葬祭にお勧めです。





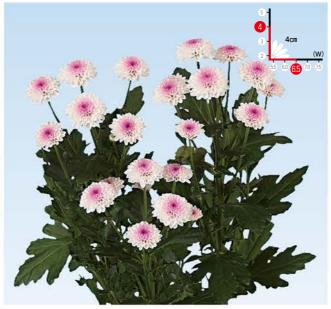
MATISSE Series

マティスシリーズ 마티스 시리즈 马蒂斯 系列

This pompon mum has a hemispherical and gentle figure. Its clean and pure face combined with its peaceful coloring gives it a neat and trim air that breathes floridity. It works well in any natural, almost wildflower like grouping, and also nestles up well with main flowers to support them in any arrangement.

半円球で穏やかな佇まいのポンポンマム。純真無垢で清潔感のある花顔はやさしい色合いで、清楚な雰囲気に華やかさも漂い、野原で摘んできたような自然なテイストのブーケ等、和洋を問わず主役の花たちに寄り添います。





MATISSE

マティス 마티스 马蒂斯



MATISSE PINK

マティスピンク 마티스 핑크 马蒂斯粉

TIDE

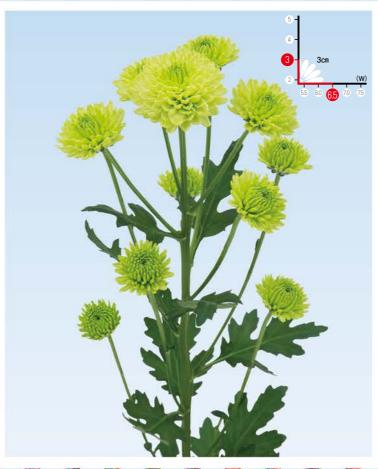
タイド 타이드 潮汐

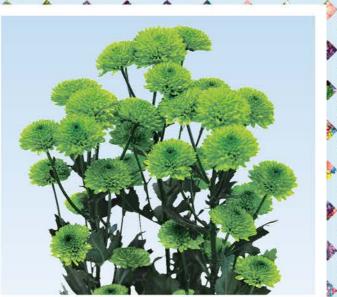
This is a bright green pompon mum. The small rounded shape like that of natural wildflowers lets it fill in any gaps in an arrangement regardless of shape or color. It is an all-purpose mum perfect for sprinkling in a sense of liveliness or adding that perfect touch of green to any bouguet

明るいグリーンのポンポンマム。小さな丸 い形は野草のようなナチュラルな佇まい で、どんな花色・花形とも相性が良く、ア レンジの隙間を埋めたり、花束に賑やか にちりばめたりと、グリーン花材の一つと してストックしておきたい万能マムです。









OLIVE **
オリーブ _各리ヒ ^{会</sub> 場 数 数}





NATURE ネイチャー 네이쳐 自然













PINKYROCK ピンキーロック ヲ키락 粉妍





LENOIR

ルノアール 르누아르

列诺尔



YIN YANG•YIN YANG PINK®

Why should you enable your floral kaleidscope?

A rich life comes from a rich heart

Everyday life is filled with products, convenient products are developed one after another, and desired objects are easily accessible. This is the convenient and material wealth of Japan. It is said that this is one aspect of wealthy countries, but a time when I unexpectedly thought this was really true was in when President José Mujica of Uruguay stated:

"Vivir major no es sólo tener más, sino que es ser más feliz.(To live better does not mean to have more things, but to be happy.)"

Even Holland, where Deliflor headquarters is located, and other developed countries in addition to even developing countries, there are a great number of people placing the utmost importance on an emotionally rich and materialistically simple lifestyle. It can probably be said that a way of life unconcerned with material possession has low levels of stressful emotions and high levels of happy feelings.

To those wishing to lead an emotionally rich life flowers can be one comforting item. The greatly flamboyant flower arrangements found in 5 star hotel lobbies can make a heart cheerful, but in normal life nonchalantly placing seasonal flowers in a vase on top of a table makes a fine decoration. And so, it is suggested to find a flower that fits the mood of the day and live a life that connects regular life with nature.

The readily available and many different varieties of mums are ideal for adding a splash of natural color to the canvas of your everyday life. The various enchanting facets that mums hold can make your daily life luxuriant. So, by all means, pick up you first one today!



DMEGA·LAIKA·CANARIO·CHAGALL·ROSSANO CHARLOTTE·LACHS·ARSENAL FROSTY· LORETO · ARGENTO · BALTICA SALMON · BALTICA · DB49577 PR · CHAGALL CREAM PR · DORAN PR

豊かな生活は心の豊かさから

街は商品であふれ、便利な商品が次々と開発され、欲しいもの がすぐ手に入る。便利で物質的に満たされている日本。豊かな 国の一つと言われていますが、本当にそうなのか考えた時、ふ と、ウルグアイのホセ・ムヒカ元大統領の言葉を思い出します。

「豊かな生活をすることとは、単に物欲を満たすことではなく、幸 せになることである。」

デリフロールの本社があるオランダでもその他先進諸国で も、ひいては途上国でも、物質的には質素な生活をおくりつつ、 心の豊かさを重視したライフスタイルを求めている人々が大勢 います。そして、何よりも物欲にこだわらない生き方は、疲労感 が低く、幸福感が高いといえるかもしれません。

心豊かな生活を送りたいと願う人にとって、花は一つの癒し のアイテム。ホテルのロビーで見掛ける豪華で大きなアレンジ も心を華やいだ気分にさせてくれますが、普段の生活ではテー ブルの上の花瓶にさっと四季折々の花を飾る、そんなさりげな さがいいのです。その日の気分に合った花を店先で見つけ、日 常と自然がリンクするライフスタイルをご提案します。

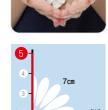
手軽で種類も豊富なマムは、普段の生活というキャンバス に、新鮮な色を描き込むのに最適なアイテムです。さまざまな 魅力を持ったマムが、あなたの生活を豊かにしていきます。ぜ ひ、まず1本、手に取ってみてください。

BALTICA Series

バルティカシリーズ 발티카 시리즈 白提卡 系列

It is a beautiful series with a green center that leaves a very neat and clean impression. Its rounded petals overlap many-fold and have an airy texture with a coloring like high quality handcrafted glass. It is a versatile series and can be used in many different situations.

花弁の中心に見える緑芯が清楚な印象の美しい 花。ふんわりと幾重にも重なる花びらは丸みがあり、 ガラス細工のような透明感あふれる清楚な色彩は さまざまな場面で活躍してくれます。





BALTICA バルティカ 발티카 白提卡



BALTICA YELLOW バルティカイエロー 발티카 옐로우 白提卡黄色









BALTICA CREAM バルティカクリーム 발티카 크림 白提卡奶黄



BALTICA PINK バルティカピンク 발티카 핑크 白提卡粉



バルティカライム





ROSITA

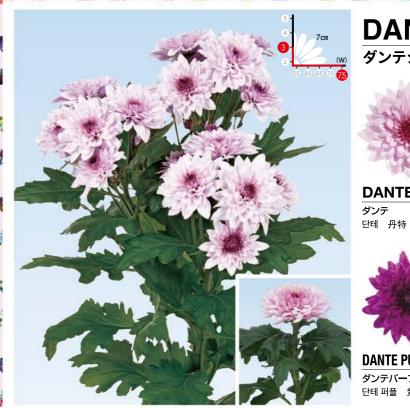
ロシータ 로시타 罗西塔











DANTE Series

ダンテシリーズ 단테 시리즈 丹特 系列



DANTE * ダンテ



DANTE YELLOW * ダンテイエロー 단테 옐로우 黄丹特



DANTE SALMON ダンテサーモン 단테 살몬 橙丹特



DANTE PURPLE 🌞 ダンテパープル



DANTE RED * ダンテレッド 단테 레드 红丹特





ZEMBLA Series

ゼンブラシリーズ 점블라 시리즈 赞布拉 系列







ZEMBLA ゼンブラ

ZEMBLA SUNNY ゼンブラサニー 젬블라 서니 黄天赞



젬블라 赞布拉



ZEMBLA BRASIL ゼンブラブラジル

ZEMBLA LIME



NEW

デュドック テ독 多达

This spray type mum is quite invigorating with a gradation that occurs from dark green in the center changing to white on the outside. Its decorative shape expands out like a star and has a synergistic effect with the pure white pairing. This star of our planet is constantly emitting its beams of light.

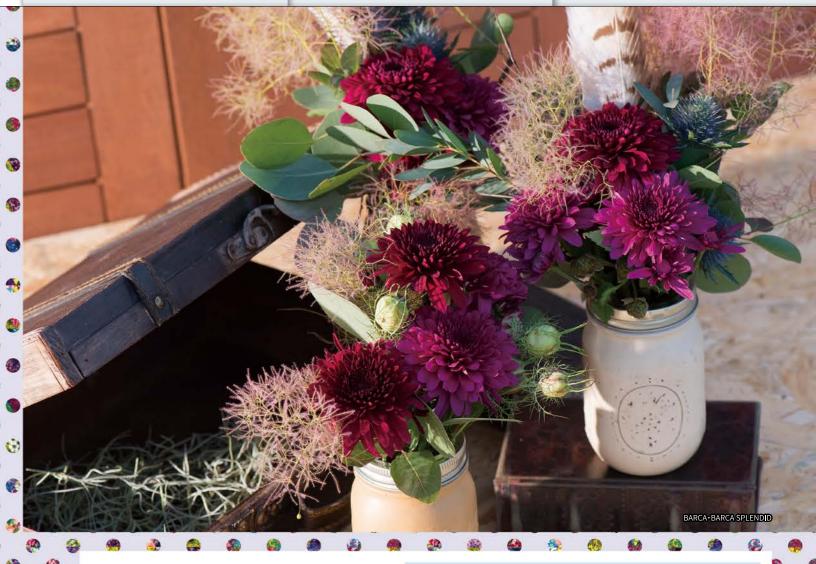
中心の濃いグリーンからホワイトへと変化していくグラデーションが爽やかなスプレーマム。星の形のように広がるデコラ形で、純白の色合いとの相乗効果で、地上の星のように一層の輝きを放っています。











BARCA Series

バルカシリーズ 바르카 시리즈 巴卡 系列



BARCA バルカ ^{サ르카} 巴卡

BARCA SPLENDID バルカスプレンディッド

バルカスプレンディッド 바르카 스플렌디드 巴卡紫







STRESA *



ストレーザ 스트레사 斯特雷

The petals in the center are a dark purple that extend out into a faint pink. This color blend sings out loveliness and the pastel coloring yield it a soft and dainty atmosphere that is recommended for use in arrangements with similar colors like Escama.

中心の濃いパープルから広がる薄桃色 の花びらが可憐なカラーハーモニーを奏 でています。パステルに色づく優しく繊 細な印象のマムで、エスカマなどとの同 系色でまとめたアレンジがお勧めです。





BELICIA Series

ベリシアシリーズ 벨리치아 시리즈 贝蕾斯 系列

This anemone mum is very elegant with its overlapping petals. Its light green center appears brisk whilst the リーンの中心部が爽やかで、真新しい羽毛のような豊 charming, almost fresh and feathery, petals appear fresh and clean. Not lacking in either flower amount or volume you can be sure to shower yourself in its coloring as much as you like.

花びらの重なりがエレガントなアネモネマム。淡いグ 富で艶やかな花弁は清潔感があります。花数・ボリュー ムともに申し分なく、存分に色彩のシャワーを浴びるこ とができるでしょう。





BELICIA

ベリシア 벨리치아 贝蕾斯



BELICIA PINK



ベリシアピンク 関コ치아 핑크 贝蕾斯粉







RADOST Series

ラドストシリーズ 라도스트 시리즈 瑞多斯特 系列

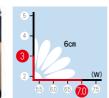


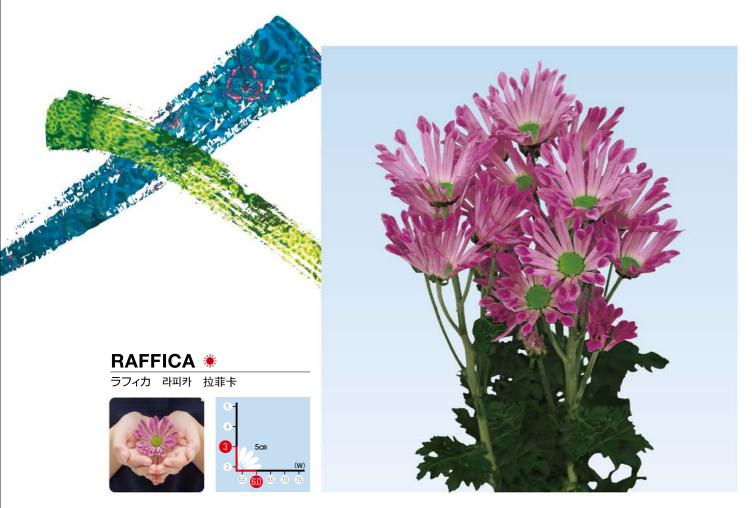


RADOST

RADOST YELLOW ラドストイエロー 라도스트 옐로우 瑞多斯特黄









Index

For disbud/spray

⑦ Disbud 一輪 디스버드 单头菊◎ Spray 多輪 스프레이 多头菊

Response time (week) 到花週数 반응주기(주) 光反应期(周) D Diameter(cm) 輪径(cm) 화경(cm) 花朵直径(cm)

Vigorousness 伸長性 세력 生长势

Flower shape

i lower shape	•		
SIN Single	シングル	싱글	单瓣
Decorative	デコラ	데코레이티브	重瓣
Pompon	ポンポン	폼폰	乒乓
(ANE) Anemone	アネモネ	아네모네	托桂
SPD Spider	スパイダー	스파이더	针瓣
SPN Spoon	スプーン	스푼	匙瓣
SAN Santini	サンティニ	산티니	迷你

Flower color	riower color										
Red	レッド	레드	红								
Salmon	サーモン	살몬	浅桔								
Dark orange	ダークオレンジ	다크 오렌지	深桔								
Orange	オレンジ	오렌지	桔								
Dark pink	ダークピンク	다크 핑크	深粉								
Pink	ピンク	핑크	粉								

ライトピンク

Purple	パープル	퍼플	紫
Green	グリーン	그린	绿
Light green	ライトグリーン	라이트 그린	浅绿
Yellow	イエロー	옐로우	黄
Cream	クリーム	크림	奶白
─ White	ホワイト	화이트	白
Bronze	ブロンズ	브론즈	棕色

[※]The new varietie are described in red letters. ※新品種は赤文字で記載してあります。

		For disbud/	Flower shape	Flower color				Page			
	English	中国語	spray 一輪/多輪	花形	花色	R	D	(V)	ページ		
	ALAMOS	アラモス	알라모스	阿拉莫斯	®	SIN		6.5W	6cm	4	P.68
	AMOROSSA	アモロッサ	아모로사	阿莫罗萨	®	SIN		7.0w	5cm	4	P.73
	ANASTASIA Series	アナスタシアシリーズ	아나스타샤 시리즈	安娜 系列							
	ANASTASIA	アナスタシア	아나스타샤	安娜				7.5w	12cm	3	
	ANASTASIA BRONZE DK	アナスタシアダークブロンズ	아나스타샤 다크 브론즈	深棕安娜				7.5w	12cm	3	
	ANASTASIA GREEN DK	アナスタシアダークグリーン	아나스타샤 다크 그린	绿安娜		CDD		8.0w	12cm	3	DES
	ANASTASIA LIME DK	アナスタシアダークライム	아나스타샤 다크 라임	浅绿安娜	9	SPD		7.5w	12cm	3	P.63
	ANASTASIA PINK	アナスタシアピンク	아나스타샤 핑크	粉安娜				7.5w	12cm	3	
	ANASTASIA ST PINK	アナスタシアスターピンク	아나스타샤 스타 핑크	星粉安娜				7.5w	12cm	3	
Α	ANASTASIA SUNNY	アナスタシアサニー	아나스타샤 써니	黄安娜				7.5w	12cm	3	
	ANTARES	アンタレス	안타레스	安塔芮丝	®	SIN		6.5W	6cm	4	P.73
	ARGENTO	アルジェント	아르젠또	阿根托	®	SAN		6.0w	2cm	3	P.15
	ARIEL	アリエル	아리엘	阿里尔	®	SIN		6.5W	6cm	4	P.67
	ARSENAL Series	アーセナルシリーズ	아스날 시리즈	阿森纳 系列							
	ARSENAL	アーセナル	아스날	阿森纳	(9)	(SPD)		7.0w	15cm	4	P.62
	ARSENAL FROSTY	アーセナルフロスティー	아스날 프로스티	阿森纳白	W	SPU		7.0w	15cm	4	F.02
	ARSENAL RED	アーセナルレッド	아스날 레드	阿森纳红				7.0w	15cm	4	
	AVRON	アブロン	아브론	阿芙龙	9	POM		7.5w	6cm	3	P.56
	BAEBIE	バービー	바비	贝比	@	SAN		5.5W	3cm	3	P.27
	BALTICA Series	バルティカシリーズ	발티카 시리즈	白提卡 系列							
	BALTICA	バルティカ	발티카	白提卡				7.0w	7cm	5	
	BALTICA CREAM	バルティカクリーム	발티카 크림	白提卡奶黄				7.0w	7cm	5	
	BALTICA LIME	バルティカライム	발티카 라임	白提卡浅绿	9 @	DEC		7.0w	7cm	5	P.81
В	BALTICA PINK	バルティカピンク	발티카 핑크	白提卡粉				7.0w	7cm	5	
	BALTICA SALMON	バルティカサーモン	발티카 살몬	白提卡橙色				7.0w	7cm	5	
	BALTICA YELLOW	バルティカイエロー	발티카 옐로우	白提卡黄色				7.0w	7cm	5	
	BARCA Series	バルカシリーズ	바르카 시리즈	巴卡 系列							
	BARCA	バルカ	바르카	巴卡	®	DEC		7.5w	6cm	3	P.84
	BARCA SPLENDID	バルカスプレンディッド	바르카 스플렌디드	巴卡紫				7.5W	6cm	3	

	Variety Name/品種名					Flower	Flower color				Page
	English	日本語	· 프 프 - 한국	中国語	spray 一輪/多輪	shape 花形	color 花色	R		V	ページ
	BELDAD	ベルダ	벨다드	贝尔德	®	POM		7.0w	4cm	4	P.77
	BELICIA Series	ベリシアシリーズ	벨리치아 시리즈	贝蕾斯 系列							
	BELICIA	ベリシア	벨리치아	贝蕾斯	(4)	ANE		6.5W	6cm	4	P.85
	BELICIA PINK	ベリシアピンク	벨리치아 핑크	贝蕾斯粉				6.5W	6cm	4	
	BONBON Series	ボンボンシリーズ	본본 시리즈	乒乓 系列							
В	BONBON	ボンボン	본본	粉乒乓				8.0w	6cm	3	
	BONBON DARK	ボンボンダーク	본본 다크	深粉乒乓				8.0w	6cm	3	D.E.E.
	BONBON ORANGE	ボンボンオレンジ	본본 오렌지	桔乒乓	9	POM		8.0w	6cm	3	P.55
	BONBON PEARL	ボンボンパール	본본 펄	奶白乒乓				8.0w	6cm	3	
	BONBON YELLOW	ボンボンイエロー	본본 옐로우	黄乒乓				8.0w	6cm	3	
	CANARIO	カナリオ	까나리오	卡里索	@	SAN		6.0w	2cm	3	P.15
	CANVAS Series	キャンバスシリーズ	캔버스 시리즈	油画 系列							
	CANVAS	キャンバス	캔버스	油画	®	(SAN)		5.5W	3cm	3	P.27
	CANVAS CREAM	キャンバスクリーム	캔버스 크림	油画奶黄	W	OAN		5.5W	3cm	3	F.Z1
	CANVAS YELLOW	キャンバスイエロー	캔버스 옐로우	油画黄				5.5W	3cm	3	
С	CHAGALL Series	シャガールシリーズ	샤갈 시리즈	夏加尔 系列							
	CHAGALL	シャガール	샤갈	夏加尔	9	DEC		7.5W	12cm	4	P.42
	CHAGALL ORANGE	シャガールオレンジ	샤갈 오렌지	夏加尔橙				7.5W	12cm	4	
	CHISPA	チスパ	치스파	千纱	9 @	SPD		7.5W	10~15cm	5	P.63
	COLOGNE	コロン	콜론	科隆香水	®	POM		7.0w	3cm	3	P.77
	CORSAGE	コサージュ	코르사지	胸花	®	SAN		6.0w	2cm	3	P.15
	CRONOS	クロノス	크로노스	克罗诺斯	9	POM		7.5W	6cm	4	P.58
	DANTE Series	ダンテシリーズ	단테 시리즈	丹特 系列							
	DANTE	ダンテ	단테	丹特				7.5W	7cm	3	
	DANTE PURPLE	ダンテパープル	단테 퍼플	紫丹特	⑨ ❷	DEC		7.5W	7cm	3	P.82
D	DANTE RED	ダンテレッド	단테 레드	红丹特				7.5W	7cm	3	1.02
	DANTE SALMON	ダンテサーモン	단테 살몬	橙丹特				7.5W	7cm	3	
	DANTE YELLOW	ダンテイエロー	단테 옐로우	黄丹特				7.5W	7cm	3	
	DUDOC	デュドック	두독	多达	®	DEC		7.0w	4cm	3	P.83
Е	ESCAMA	エスカマ	에스카마	艾斯卡玛	9	POM		7.0w	6cm	3	P.56
	ETRUSKO	エトルスコ	에트루스코	伊特斯科	9	DEC		7.0w	12cm	4	P.40
	FIREBALL	ファイヤーボール	파이어볼	火球	®	POM		6.5W	3cm	4	P.17
	FLORANGE Series	フロレンジシリーズ	플로란지 시리즈	桔星 系列		_					
	FLORANGE	フロレンジ	플로란지	桔星	®	SIN		6.5W	5cm	5	P.72
F	FLORANGE YELLOW	フロレンジイエロー	플로란지 옐로우	金星				6.5W	5cm	5	
	FUEGO Series	フエゴシリーズ	푸에고 시리즈	富爱格 系列							
	FUEGO DARK	フエゴダーク	푸에고	富爱格	9	DEC		8.0w	10cm	3	P.43
	FUEGO YELLOW	フエゴイエロー	푸에고 옐로우	富爱格黄				8.0w	10cm	3	
G	GANACHE	ガナッシュ	가나쉐	甘那须	99	DEC		7.0W	7cm	3	P.41
	GOETHE	ゲーテ	괴테	歌德		SIN	\bigcirc	7.0w	6cm	4	P.71

89

Index (continued)

		For disbud/ spray	Flower shape	ower Flower color	R	(D)	(V)	Page			
	English	日本語	한국	中国語	一輪/多輪	花形	花色	(K)	U	v	ページ
G	GWEN	グェン	그웬	格温	®	SIN		6.0W	6cm	5	P.72
Н	HEALING	ヒーリング	힐링	绿乒乓	9	POM		7.5W	5cm	3	P.57
I	INNOCENT	イノセント	이노센트	清纯	99	SPD		7.0w	10cm	4	P.61
	LACHS	ラックス	락스	参见	®	SIN		6.5W	6cm	4	P.68
	LAIKA	ライカ	레이카	莱卡	9	DEC		7.5W	13cm	5	P.45
	LAMBDA	ラムダ	람다	兰布达	9	DEC		7.0w	11cm	4	P.39
L	LANTERN	ランタン	랜턴	灯笼	®	POM		7.0w	4cm	3	P.75
	LENOIR	ルノアール	르누아르	列诺尔	®	POM		7.0w	4cm	4	P.77
	LIMONCELLO	リモンチェロ	리몬셀로	柠檬酒	®	POM		7.5W	4cm	4	P.77
	LORETO	ロレト	로레또	劳莱特	9 @	SPD		7.0W	6~10cm	4	P.63
	MACON	メイコン	마콘	梅肯	9	DEC		6.5W	11cm	5	P.45
	MAGNA	マグナ	마그나	麦格纳	9	DEC		7.0W	8cm	5	P.46
	MATISSE Series	マティスシリーズ	마티스 시리즈	马蒂斯 系列							
	MATISSE	マティス	마티스	马蒂斯	®	POM		6.5W	4cm	4	P.76
M	MATISSE PINK	マティスピンク	마티스 핑크	马蒂斯粉				6.5W	4cm	4	
	MIQUEL	ミケール	미켈	米克尔	®	SIN		6.5W	6cm	3	P.71
	MOLTO	モルト	몰또	莫托	®	SAN		5.5W	2cm	3	P.16
	MUSTARD	マスタード	머스타드	芥末	9	DEC		6.5W	10cm	4	P.39
	MYNARK	マイナーク	마이나크	马纳克	®	SAN		5.5W	2cm	3	P.16
N	NATURE	ネイチャー	네이쳐	自然	®	POM		6.5W	3cm	5	P.76
	OLIVE	オリーブ	올리브	绿橄榄	®	POM		6.5W	3cm	3	P.76
0	OMEGA	オメガ	오메가	欧米茄	9 @	POM		7.0w	3cm	4	P.17
	ORANDA	オルランダ	오란다	奥兰达	®	SAN		6.0W	3cm	3	P.31
	ORIZABA	オリサバ	오리자바	奥里萨巴	9	POM		7.0w	5cm	3	P.58
	PALADOV Series	パラドフシリーズ	팔라도브 시리즈	帕拉都 系列							
	PALADOV	パラドフ	팔라도브	帕拉都	9	DEC		7.5W	8cm	4	P.43
	PALADOV DARK	パラドフダーク	팔라도브 다크	帕拉都深				7.5W	8cm	4	
	PANCRAS	パンクラス	판크라스	潘克拉斯	®	SAN		5.5W	4cm	3	P.28
	PICANTE	ピカンテ	피칸테	浓香四溢	®	SAN		5.5W	3cm	3	P.27
	PINKYROCK Series	ピンキーロックシリーズ	핑키락 시리즈	粉妍 系列		_					
	PINKYROCK	ピンキーロック	핑키락	粉妍	®	POM		7.0W	3cm	3	P.78
Р	PINKYROCK DARK	ピンキーロックダーク	핑키락 다크	紫妍				7.0w	3cm	3	
	PIP Series	ピップシリーズ	핍 시리즈	皮普 系列							
	PIP	ピップ	핍	皮普	9	DEC		7.5W	6~10cm	4	P.44
	PIP PRETTY	ピッププリティ	핍 프리티	皮普漂亮				7.5W	6~10cm	4	
	PIP SALMON	ピップサーモン	핍 살몬	皮普橙				7.5W	6~10cm	4	
	PIXEL Series	ピクセルシリーズ	픽셀 시리즈	像素 系列							
	PIXEL CANDY	ピクセルキャンディー	픽셀 캔디	像素粉	®	SAN		5.5W	1cm	2	P.30
	PIXEL COTTON	ピクセルコットン	픽셀 코튼	像素白)			5.5W	1cm	2	
	PIXEL TESORO	ピクセルテソロ	픽셀 테소로	像素黄				5.5W	1cm	2	

	Variety Name/品種名						Flower color				Page
	English	日本語	한국	中国語	spray 一輪/多輪	shape 花形	花色	R	D	V	ページ
Р	PIXEL TESORO ORANGE	ピクセルテソロオレンジ	픽셀 테소로 오렌지	像素桔	®	SAN		5.5W	1cm	2	P.30
	POWARU	ポワル	포와루	保拉鲁	®	SIN		7.0w	6cm	4	P.69
Q	QUARTZ	クオーツ	쿼츠	石英	9	SPD		7.5W	10cm	5	P.20
	RADOST Series	ラドストシリーズ	라도스트 시리즈	瑞多斯特 系列							
	RADOST	ラドスト	라도스트	瑞多斯特	1	ANE		7.0w	6cm	3	P.87
	RADOST YELLOW	ラドストイエロー	라도스트 옐로우	瑞多斯特黄				7.0w	6cm	3	
	RAFFICA	ラフィカ	라피카	拉菲卡	®	SPN		6.0w	5cm	3	P.87
R	ROSITA	ロシータ	로시타	罗西塔	⑨ ⑩	DEC		7.0w	6~10cm	4	P.81
	ROSSANO Series	ロサーノシリーズ	로사노 시리즈	罗丝安娜 系列							
	ROSSANO	ロサーノ	로사노	罗丝安娜	9	DEC		7.0w	10cm	3	P.40
	ROSSANO CHARLOTTE	ロサーノシャルロッテ	로사노 샬롯	罗丝安娜深绿				7.0w	10cm	3	P.21
	RUBINO	ルビーノ	루비노	罗宾诺	9	POM		7.0w	7cm	5	P.57
	SARDENA	サルデナ	사르데나	萨蒂娜	9	DEC		7.0w	9cm	3	P.41
	SCOTCH	スコッチ	스코치	苏格兰	®	SIN		6.0w	6cm	3	P.69
	SERENITY	セレニティー	세레니티	宁静	9 @	ANE		6.5W	6cm	4	P.20
	SILENT	サイレント	사일런트	沉默	9	POM		7.0w	10cm	3	P.22
s	SILVIA	シルビア	실비아	西尔维娅	®	SIN		7.0w	6cm	4	P.70
3	SKAL	スコール	스칼	斯卡尔	9	POM		7.0w	6cm	4	P.57
	SOJANIA	ソハニア	소자니아	索加尼亚	@	SAN		6.0w	3cm	3	P.31
	SOL	ソル	솔	索尔	9	SPD		7.0w	13cm	5	P.61
	SOLEIL	ソレイユ	솔레이	索莱尔	®	SAN		5.5W	3cm	2	P.28
	STRESA	ストレーザ	스트레사	斯特雷	®	ANE		6.5W	6cm	4	P.85
т	TIC TAC CITRINE	ティックタック シトリン	틱 탁 치트린	嘀嗒柠檬黄	®	SAN		6.0w	2cm	2	P.16
•	TIDE	タイド	타이드	潮汐	®	POM		6.5W	3cm	3	P.75
Y	YIN YANG	インヤン	잉양	阴阳	®	SAN		5.5W	2cm	2	P.29
	ZEMBLA Series	ゼンブラシリーズ	젬블라 시리즈	赞布拉 系列							
	ZEMBLA	ゼンブラ	젬블라	赞布拉				7.0w	6~10cm	4	
Z	ZEMBLA BRASIL	ゼンブラブラジル	젬블라 브라질	巴西天赞	9 @	DEC		7.0w	6~10cm	4	P.83
	ZEMBLA LIME	ゼンブラライム	젬블라 라임	淡绿天赞				7.0W	6~10cm	4	
	ZEMBLA SUNNY	ゼンブラサニー	젬블라 서니	黄天赞				7.0w	6~10cm	4	



REGIONAL COMPANIES IN ASIA

About Deliflor Chrysanten B.V.

Deliflor Chrysanten was established as a member of the Beekenkamp Group in 1997. It focuses primarily on plant breeding development and cutting sales. Headquarters are located in Westland Holland, a location known worldwide for its flower production. With 200 different varieties, production in over 35 countries, and annual cutting sales of over 700.000.000 Deliflor is one of the world's foremost chrysanthemum breeding companies. In addition to having a production base for chrysanthemum cuttings in Uganda and Ethiopia there are also regional subsidiary companies in Japan, Columbia, and China that allow us to effectively respond to the particular needs of our customers all around the world.

デリフロールクリサンテン社は、オランダの ビーケンカンプグループの一員として 1997年に設立されました。世界有数の花 の生産地として有名なオランダ南部のウエ ストランドに本社を構え、育種開発と品種販 売業務を行っています。世界屈指のマム専 門の種苗会社として、年間約7億本以上の 苗を販売し、35か国以上で切花が生産さ れ、その品種は200種類に上ります。アフリ カのウガンダ、エチオピアに苗生産拠点を 構え、また、地域の固有のニーズに的確に 応えるため、コロンビア、日本、そして、中国 に海外拠点を構えています。

Profile of Deliflor Japan Co., Ltd.

Company Name: Deliflor Japan Co., Ltd.

Date of Establishment: June, 2008 Common Stock: 30.000.000 JPY

(Solely owned subsidiary of Deliflor Chrysanten B.V.)

Representative Director: Kazunori Kikuchi

Location: Miyaguchi 4884-2, Hamakita-ku, Hamamatsu-city.

Shizuoka, 434-0004, Japan

Tel: +81-53-582-1700 Fax: +81-53-582-1112

Number of Employees: 8

Major Business Areas: The development and production of chrysanthemum varieties as

well as commerce concerning cut mum flowers, pot mum flowers,

Main Clients: Agricultural cooperatives, individual growers, trading firms, and

other dealers connected to the distribution of chrysanthemum

Major Financing Banks: Shizuoka Bank, JA Topia Hamamatsu, Japan Post Bank Co., Ltd.

Main Supplier: Maranque Plants PLC

(Subsidiary company owned by Deliflor Chrysanten residing in Ethiopia)

Access:

■Via the Tomei Expressway

About 25 minutes from "Hamamatsu" Exit(from Tokyo direction)

About 25 minutes from "Hamamatsu Nishi" Exit(from Osaka/Nagoya direction)

■Via the Shin-Tomei Expressway

About 10 minutes from Hamamatsu SA

*Hamamatsu SA route only available to those with an ETC Card.

(from Osaka/Nagoya direction)

About 15 minutes from "Hamamatsu Hamakita" Exit(from Tokyo direction)

In the Case of Public Transportation

Disembark at JR Tokai "Hamamatsu Station" then walk about 5 minutes from the north exit to transfer to the Enshu Railway Line "Shin Hamamatsu Station" and then disembark again at "Kobayashi Station". *Enshu Railway Line trains run approximately every 12 minutes and

take about 20 minutes to arrive at "Kobayashi Station"



 るこちらから、アクセスマップを ご覧いただけます。

名: 株式会社デリフロールジャパン

立: 2008年6月 **資本金:**3.000万円

(オランダ国 DELIFLOR CHRYSANTEN B.V.社100%出資による)

代表取締役 : 菊池 和則 所 在 地: 〒434-0004

静岡県浜松市浜北区宮口4884-2

Tel:053-582-1700 Fax:053-582-1112

事業内容: 種苗の開発及び生産販売、生花、鉢植、生花を利用した

加工品の輸出入及び販売等

主要取引先 : 農協、個人生産者、輸入商社、その他種苗販売業者

取引銀行: 静岡銀行、JAとぴあ浜松、ゆうちょ銀行

主要仕入先 : MARANQUE PLANTS PLC

(在エチオピア国DELIFLOR CHRYSANTEN社直営苗生産農場)

交通アクセス :

■東名高速道路利用

浜松インターより約25分(東京方面から) 浜松西インターより約25分(大阪・名古屋方面から)

浜松SA(スマートインター)より約10分

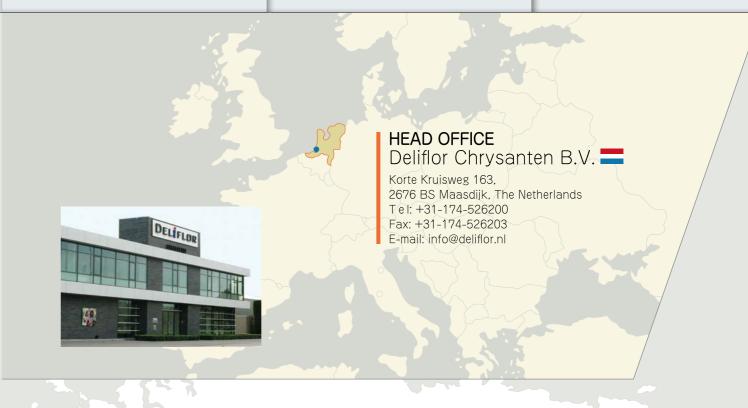
※ETC車載の場合のみ(大阪·名古屋方面から)

浜松浜北インターより約15分(東京方面から)

■公共機関による移動の場合

JR東海「浜松駅」下車→(浜松駅北口徒歩約5分)→遠州鉄道「新浜松駅」 ※12分間隔で運行、約20分→「小林駅下車」







Deliflor Japan • 株式会社デリフロールジャパン

Miyaguchi 4884-2, Hamakita-ku, Hamamatsu-city, Shizuoka, 434-0004, Japan 〒434-0004 静岡県浜松市浜北区宮□4884-2 Tel: +81-53-5821700

Fax: +81-53-5821112 E-mail: info@deliflor.co.jp

> Sales Agents in Asia (supervised by Deliflor Japan)

Korea : SemiLITE Corporation 주식회사 세미라이트

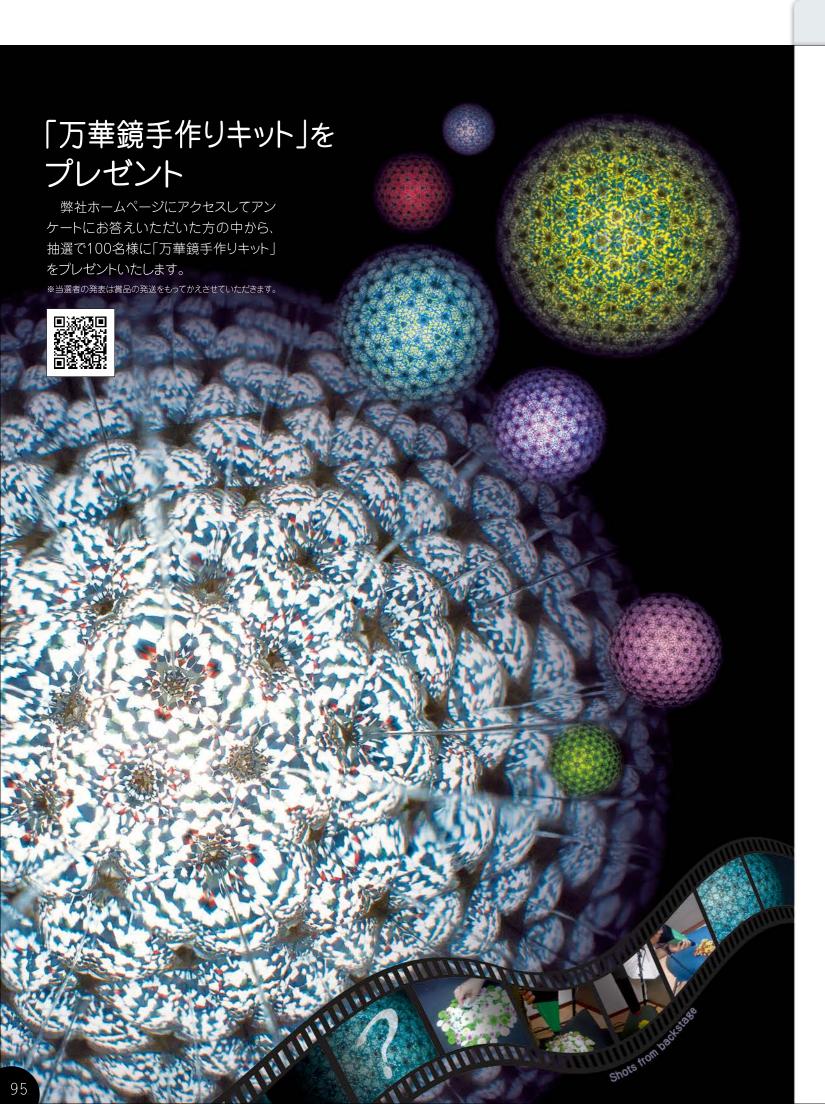
Rm 408, Character Greenville, 395-73, 서울특별시 동작구 보라매로5가길 7,

Tel: +82-2-8310511 Fax: +82-2-8461513 E-mail: info@semilite.com

Taiwan 📒 Foreport Enterprises Co., Ltd. 福埠實業股份有限公司

1F, No. 224-1, Sec. 5, Ming Shen East Road, 台北市民生東路五段224-1號 Tel: +886-2-27625771 Fax: +886-2-27623301 F-mail: info@foreport.com.tw

(*) In the case of India, administrative issues are handled by Deliflor Japan and technical issues are handled by the Head office インドについては、契約管理はデリフロールジャパン、技術サポートはオランダ本社による。



DELIFLOR JAPAN 2017 CALENDAR

2017		
JANUARY Week mon tue wed thu fri sat sun 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	FEBRUARY Week mon tue wed thu fri sat sun 05	MARCH Week mon tue wed thu fri sat sun 09 1 2 3 4 5 10 6 7 8 9 10 11 12 11 13 14 15 16 17 18 19 12 20 21 22 23 24 25 26 13 27 28 29 30 31
APRIL Week mon tue wed thu fri sat sun 13	MAY Week mon tue wed thu fri sat sun 18 1 2 3 4 5 6 7 19 8 9 10 11 12 13 14 20 15 16 17 18 19 20 21 21 22 23 24 25 26 27 28 22 29 30 31	JUNE Week mon tue wed thu fri sat sun 22 1 2 3 4 23 5 6 7 8 9 10 11 24 12 13 14 15 16 17 18 25 19 20 21 22 23 24 25 26 26 27 28 29 30
JULY Week mon tue wed thu thu fri sat sun 1 2 26 1 2 27 3 4 5 6 7 8 9 28 10 11 12 13 14 15 16 29 17 18 19 20 21 22 23 30 24 25 26 27 28 29 30 31 31	AUGUST Week mon tue wed thu fri sat sun 31	SEPTEMBER Week mon tue mon tue wed mon tue wed mon tue wed thu fri sat sun to 2 3 and 5
OCTORER	NOVEMBER	DECEMBED

OCTOBER

TTOOK	111011	luc	wcu	tilu	iii oat oaii
39					1
					6 7 8
					13 (14) (15)
_					20 21 22
43	23	24	25	26	27 28 29
44	30	31			

NOVEMBER

Week	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun
44			1	2	3	4	5
45	6	7	8	9	10	11	12
46	13	14	15	16	17	18	19
47	20	21	22	23	24	25	26
48	27	28	29	30			

DECEMBER

Week	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun
48					1	2	3
49	4	5	6	7	8	9	10
50	11	12	13	14	15	16	17
						23	\sim
52	25	26	27	28	29	30	31)

2018

JANUARY

Week	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun
	\sim	\sim	\sim			6	\sim
						13	
03	15	16	17	18	19	20	21)
04	22	23	24	25	26	27)	28
05	29	30	31				

FEBRUARY

Week	mon	tue	wed	thu	fri	sat sun
05				1	2	3 4
06	5	6	7	8	9	10 11
07	12	13	14	15	16	17 18
80	19	20	21	22	23	24 25
09	26	27	28			

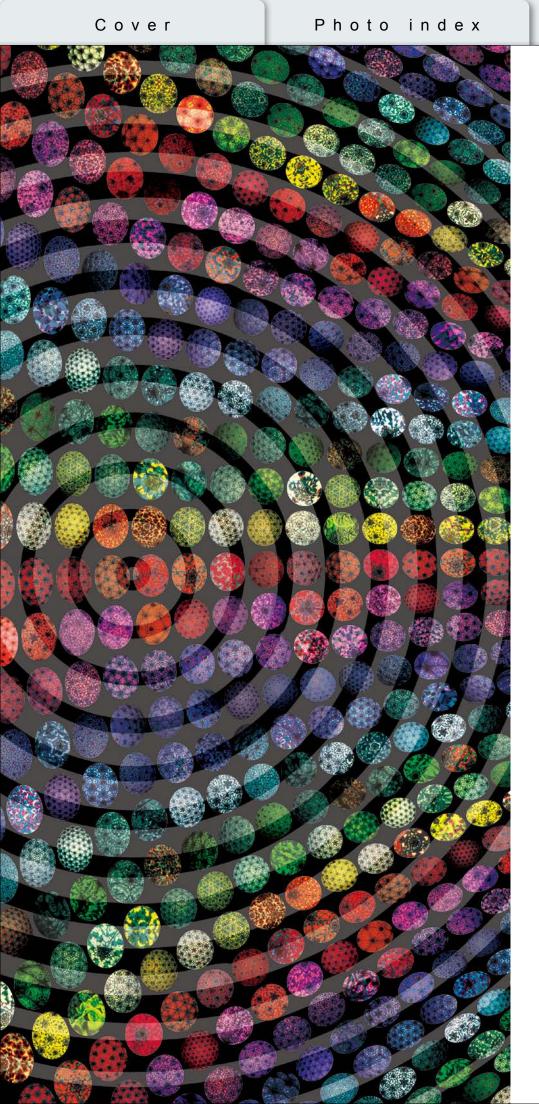
MARCH

Week	mon	tue	wed	thu	fri	sat sun
09				1	2	3 4
10	5	6	7	8	9	10 11
11	12	13	14	15	16	17 18
12	19	20	21)	22	23	24 25
13	26	27	28	29	30	31

Deliflor Japan non-business day 弊社非営業日 Deliflor Japan planned days for 2017 2017公開圃場予定日

Spring open day 春季公開圃場展示会 Autumn open day 秋季公開圃場展示会 If you would like to visit on a day outside of our exhibition date then please feel free to contact one of our sales representatives.

展示会開催日以外にも随時公開しておりますので見学をご希望 の場合は予め来訪日時を担当営業員までご連絡願います。



DEL(FLOR

Chrysanten

Deliflor Japan Co., Ltd.

Miyaguchi 4884-2, Hamakita-ku, Hamamatsu-city, Shizuoka, 434-0004, Japan Tel:+81-53-582-1700 Fax:+81-53-582-1112

株式会社 デリフロールジャパン

〒434-0004 静岡県浜松市浜北区宮口4884-2 Tel:053-582-1700 Fax:053-582-1112

E-mail:info@deliflor.co.jp http://www.deliflor.co.jp

Copyright © 2016 DELIFLOR JAPAN CO., LTD. All Rights Reserved.

本カタログ内のすべての著作権は株式会社デリフロール ジャパンが保有しています。

저작권은 2016 Deliflor Japan Co., Ltd. 에게 있으며 모든 저작권은 보호를 받습니다.

本版权归大丽孚日本公司所有。版权所有者保留所有权利。

All of the flower arrangements shown in this catalogue were prepared with the cooperation of Hibiya-Kadan.

本カタログ掲載のフラワーアレンジメントは、株式会社 日比谷花壇の協力によるものです。

카달로그에 선보인 모든 꽃 장식은 히비야카단(Hibiya-Kadan)과 함께 준비되었습니다.

宣传册中所有插画与 Hibiya-Kadan(株式会社 日比谷花壇) 合作完成。